aprilia

RST mille Futura

use+maintenancebook

aprilia part# 8102993

© 2000 **aprilia s.p.a.** - Noale (VE)

Première édition: janvier 2001

Réimpression:

Produit et imprimé par:
stp editing division
Soave (VERONA) - Italie
Tel. +39 - 045 76 11 911
Fax +39 - 045 76 12 241
E-mail: customer@stp.it
www.stp.it

Pour le compte de:
aprilia s.p.a.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italie
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

MESSAGES DE SECURITE

Les messages de signalisation suivants sont utilisés dans tout le manuel pour indiquer ce qui suit:

⚠ Symbole d'avertissement concernant la sécurité. Quand ce symbole est présent sur le véhicule ou dans le manuel, faire attention aux risques potentiels de blessures. La non observation de ce qui est indiqué dans les notices précédées par ce symbole peut compromettre votre sécurité, la sécurité d'autres personnes et celle du véhicule!

⚠ DANGER

Indique un risque potentiel de blessures graves, voire la mort.

⚠ ATTENTION

Indique un risque potentiel de blessures légères ou de dommages au véhicule.

IMPORTANT Le mot "IMPORTANT" dans ce manuel précède des informations ou instructions importantes.

INFORMATIONS TECHNIQUES

★ Les opérations précédées par ce symbole doivent être répétées sur le côté opposé du véhicule.

Lorsqu'il n'est pas spécifiquement décrit, le remontage des groupes s'effectue à l'inverse des opérations de démontage.

Les mots "droite" et "gauche" se réfèrent au pilote assis sur le véhicule en position de conduite normale.

AVERTISSEMENTS - PRECAUTIONS - INSTRUCTIONS GENERALES

Avant de démarrer le moteur, lire attentivement le présent manuel et en particulier le chapitre "CONDUITE EN SECURITE".

Votre sécurité et celle des autres ne dépendent pas uniquement de la rapidité de vos réflexes ou de votre agilité, mais aussi de la connaissance de votre moyen de transport, de son état d'efficacité et de la connaissance des règles fondamentales pour une CONDUITE EN SECURITE. Nous vous conseillons donc de vous familiariser avec votre véhicule de façon à vous déplacer avec maîtrise et en toute sécurité dans la circulation routière.

IMPORTANT Préparer et garder une ampoule pour chaque type comme équipement du véhicule (voir données techniques).

IMPORTANT Ce manuel doit être considéré comme une partie integrante de ce véhicule et doit toujours lui rester en dotation même en cas de revente.

aprilia a conçu ce manuel en prêtant une attention maximum à l'exactitude et l'actualité des informations fournies. Toutefois, en considération du fait que les produits **aprilia** sont sujets à des améliorations de projet continues, il peut se vérifier des petites différences entre les caractéristiques de votre véhicule et les caractéristiques décrites dans ce manuel. Pour tout éclaircissement concernant les informations contenues dans ce manuel, contactez votre Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Pour toute intervention de contrôle et de réparation qui n'est pas décrite explicitement dans ce manuel, pour tout achat de pièces de rechange d'origine **aprilia**, d'accessoires et autres produits, et pour toute expertise spécifique, s'adresser exclusivement aux Concessionnaires Officiels et aux Centres d'Assistance **aprilia**, qui garantissent un service soigné et rapide.

Nous vous remercions d'avoir choisi **aprilia** et nous vous souhaitons bonne route.

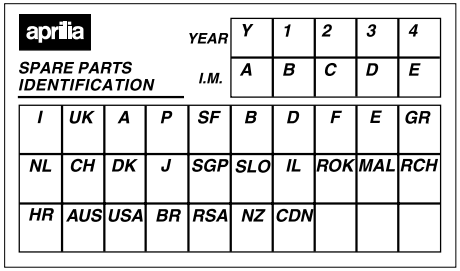
Les droits de mémorisation électronique, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle, avec tout moyen, sont réservés pour tous les Pays.

IMPORTANT En certains pays la législation en vigueur requiert le respect des normes antipollution et antibruit et la réalisation de vérifications périodiques.

L'utilisateur qui emploie le véhicule dans ce pays doit:

– s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** pour le remplacement des composants concernés par d'autres composants homologués pour le pays concerné;
– effectuer les vérifications périodiques requises.

IMPORTANT A l'achat du véhicule indiquer dans la figure ci-dessous les données d'identification se trouvant sur l'ETIQUETTE D'IDENTIFICATION DES PIECES DE RECHANGE. Cette étiquette est positionnée sur le côté gauche du tube porte-selle; pour la lire il est nécessaire d'enlever la selle du pilote, voir page 26 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).


aprilia
SPARE PARTS IDENTIFICATION
YEAR
Y 1 2 3 4
I.M.
A B C D E
I UK A P SF B D F E GR
NL CH DK J SGP SLO IL ROK MAL RCH
HR AUS USA BR RSA NZ CDN

Ces données identifient :

– YEAR = année de production (Y, 1, 2, ...) ;
– I.M. = code de modification (A, B, C, ...) ;
– SIGLES DES PAYS = pays d'homologation (I, UK, A, ...).

et doivent être fournies au Concessionnaire Officiel **aprilia** comme référence pour l'achat de pièces de rechange ou d'accessoires spécifiques du modèle que vous possédez.

Dans ce livret les modifications sont indiquées par les symboles suivants:

ASD **version avec allumage automatique des feux (Automatic Switch-on Device)**

OPT **optionnel**

version catalytique

VERSION:

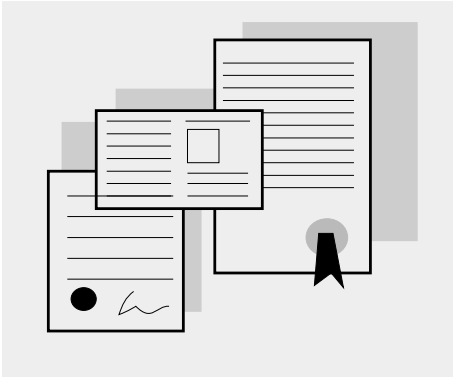
I **Italie**
UK **Royaume-Uni**
A **Autriche**
P **Portugal**
SF **Finlande**
B **Belgique**
D **Allemagne**
F **France**
E **Espagne**
GR **Grèce**
NL **Hollande**
CH **Suisse**
DK **Danemark**
J **Japon**
SGP **Singapour**
SLO **Slovénie**
IL **Israël**
ROK **Corée du Sud**
MAL **Malaisie**
RCH **Chili**
HR **Croatie**
AUS **Australie**
USA **Etats Unis d'Amérique**
BR **Brésil**
RSA **République de l'Afrique du Sud**
NZ **Nouvelle-Zélande**
CDN **Canada**

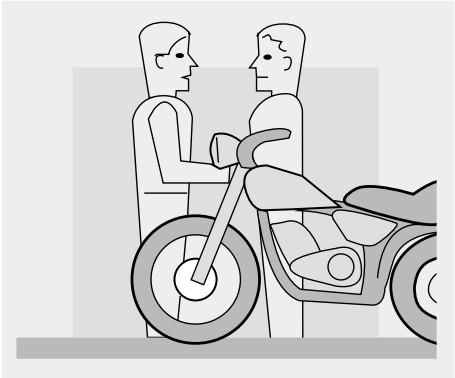
TABLE DES MATIERES

CONDUITE EN SECURITE 5
REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE 6
VETEMENTS 9
ACCESSOIRES 10
CHARGEMENT 10
EMPLACEMENT DES ELEMENTS PRINCIPAUX 12
EMPLACEMENT DES COMMANDES ET DE L'INSTRUMENTATION 14
INSTRUMENTATION ET INDICATEURS 15
TABLEAU DE L'INSTRUMENTATION ET INDICATEURS 16
TOUCHES DE PROGRAMMATION 20
COMMANDES PRINCIPALES 22
COMMANDES SUR LE DEMI-GUIDON GAUCHE 22
COMMANDES SUR LE DEMI-GUIDON DROIT 23
CONTACTEUR PRINCIPAL 24
BLOCAGE DE LA DIRECTION 25
FEUX DE STATIONNEMENT 25
EQUIPEMENTS AUXILIAIRES 26
DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE 26
COFFRE A DOCUMENTS/ TROUSSE A OUTILS 27
OUTILS SPECIAUX OPT 27
ACCESSOIRES 28
COMPOSANTS PRINCIPAUX 28
CARBURANT 28
LIQUIDE DES FREINS - recommandations 30
FREINS A DISQUE 31
FREIN AVANT 32
FREIN ARRIERE 34
LIQUIDE DE LA COMMANDE D'EMBRAYAGE - recommandations 35
EMBRAYAGE 36
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT 38
PNEUS 40
HUILE DU MOTEUR 41
REGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DE FREIN AVANT ET DU LEVIER DE COMMANDE D'EMBRAYAGE 42
REGLAGE DU JEU DU LEVIER DE COMMANDE DE FREIN ARRIERE 42
REGLAGE DU LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE 43
VERSION AVEC ALLUMAGE AUTOMATIQUE DES FEUX ASD .. 43
SILENCIEUX CATALYSEUR 43
POT/SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT 43
MODE D'EMPLOI 44
MONTEE ET DESCENTE DU VEHICULE 44
CONTROLES PRELIMINAIRES 46
TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES 47
DEMARRAGE 48
DEPART ET CONDUITE 51
RODAGE 54
ARRET 55
STATIONNEMENT 55
POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE 56
CONSEILS CONTRE LE VOL 58
ENTRETIEN 58
FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE 60
DONNEES D'IDENTIFICATION 62
VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR ET MISE A NIVEAU 63
VIDANGE D'HUILE DU MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE DU MOTEUR 64
FILTRE A AIR 66
POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE SOUTIEN AVANT OPT 68
ROUE AVANT 68
ETRIERS DE FREIN AVANT 71
ROUE ARRIERE 72
CHAINE DE TRANSMISSION 74
LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT .. 76
DEPOSE CARENAGE LATERAL GAUCHE 77
DEPOSE CARENAGE INFERIEUR GAUCHE . 77
DEPOSE DU COUVERCLE DE LA BOITE A FUSIBLES 78
DEPOSE DE LA PROTECTION DE FERMETURE DU TABLEAU DE BORD 78
DEPOSE DE PROFIL INFERIEUR BULLE 79
INSPECTION DES SUSPENSIONS AVANT ET ARRIERE 80
SUSPENSION AVANT 80
SUSPENSION ARRIERE 82
VERIFICATION DE L'USURE DES PLAQUETTES 84
REGLAGE DU RALENTI 85
REGLAGE DE LA COMMANDE DE DEMARRAGE A FROID 85
REGLAGE DE LA POIGNEE DE L'ACCELERATEUR 85
RETROVISEURS 86
CONTROLE DE LA BEQUILLE 87
BOUGIES 88
BATTERIE 90
CONTROLE ET NETTOYAGE DES BORNES ET DES BROCHES 90
DEPOSE DE LA BATTERIE 91
CONTROLE DU NIVEAU DE L'ELECTROLYTE DE BATTERIE 91
RECHARGE DE LA BATTERIE 92
INSTALLATION DE LA BATTERIE 92
LONGUE INACTIVITE DE LA BATTERIE 93
CONTROLE DES INTERRUPTEURS 93
REMPLACEMENT DES FUSIBLES 94
REGLAGE HORIZONTAL DU FAISCEAU LUMINEUX 96
REGLAGE VERTICAL DU FAISCEAU LUMINEUX 96
ECLAIRAGE TABLEAU DE BORD 97
AMPOULES 97
REMPLACEMENT DES AMPOULES DU FEU AVANT 98
REMPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS AVANT 100
REMPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS ARRIERE 100
REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DU FEU ARRIERE 100
REMPLACEMENT DE L'AMPOULE D'ECLAIRAGE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION 102
TRANSPORT 102
NETTOYAGE 103
PERIODES DE LONGUE INACTIVITE 104
DONNEES TECHNIQUES 105
TABLEAU DES LUBRIFIANTS 109
Importateurs 112-113
SCHEMA ELECTRIQUE - RST mille Futura ... 114

aprilia

conduite en sécurité





REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE

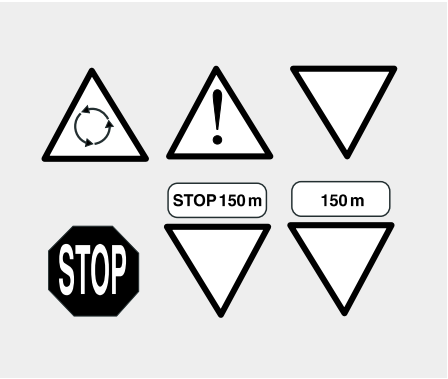
Pour conduire le véhicule, il est nécessaire de remplir toutes les conditions prévues par la loi (permis de conduire, âge minimum, aptitude psycho-physique, assurance, taxes gouvernementales, immatriculation, plaque d'immatriculation, etc.).

Il est conseillé de se familiariser et de prendre confiance progressivement avec le véhicule, sur des routes à faible trafic et/ou sur des propriétés privées.

L'absorbtion de médicaments, d'alcool et de stupéfiants ou psychotropes, augmente considérablement les risques d'accidents.

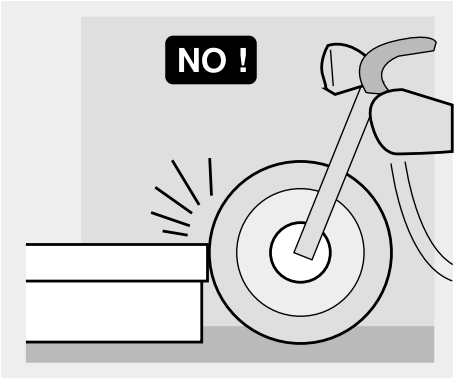
S'assurer que les propres conditions psycho-physiques sont adéquates à la conduite, en faisant particulièrement attention à l'état de fatigue physique et de somnolence.

La plupart des accidents sont dûs à l'inexpérience du conducteur.
Ne JAMAIS prêter le véhicule à des débutants et toujours s'assurer que le pilote possède les conditions requises pour la conduite.



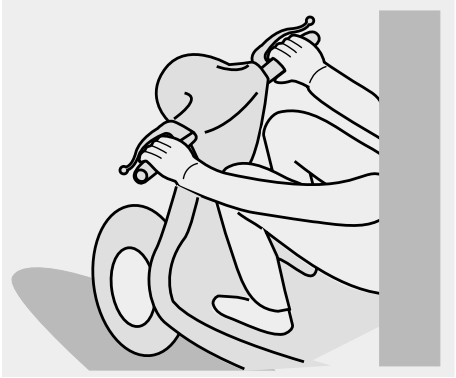
Respecter rigoureusement la signalisation et les normes sur la circulation routière nationale et locale.

Eviter les manoeuvres brusques et dangereuses pour soi et pour les autres (exemple: cabrages, dépassement des limites de vitesse, etc.), évaluer et tenir toujours en juste considération les conditions de la chaussée, de visibilité, etc.



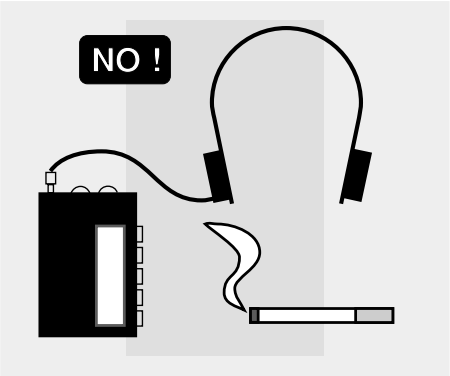
Ne pas heurter d'obstacles qui pourraient provoquer des dommages au véhicule ou entraîner la perte de contrôle du véhicule même.

Ne pas rester dans le sillage d'autres véhicules pour prendre de la vitesse.

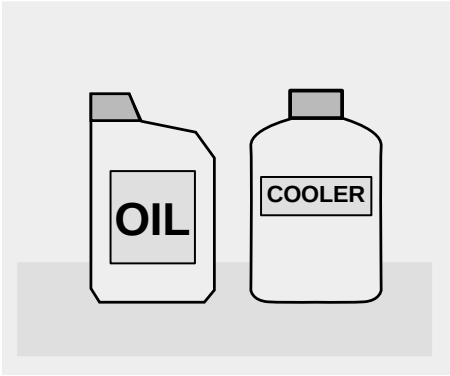


Conduire toujours avec les deux mains sur le guidon et les pieds sur le repose-pieds en position de pilotage correct.

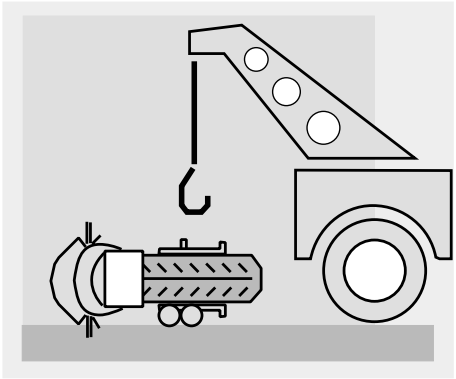
Eviter absolument de se mettre debout pendant la conduite ou de s'étirer.



Le pilote ne doit jamais se distraire ou se laisser distraire ou encore se faire influencer par des personnes, choses, actions (ne pas fumer, manger, boire, lire, etc.) pendant la conduite du véhicule.



Utiliser le carburant et les lubrifiants spécifiques pour le véhicule, du type mentionné sur le "TABLEAU DES LUBRIFIANTS"; contrôler régulièrement les niveaux prescrits de carburant, d'huile et de liquide de refroidissement.

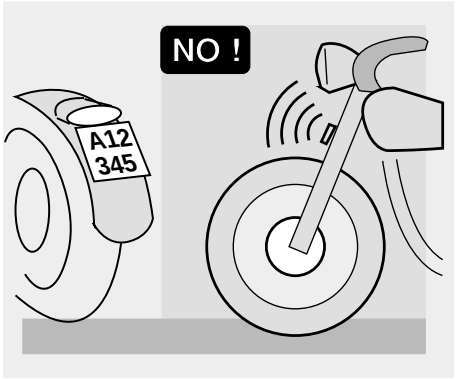


Si le véhicule a été impliqué dans un accident ou bien a subi un choc ou une chute, s'assurer que les leviers de commande, les tubes, les câbles, le système de freinage et les parties vitales ne sont pas endommagés.

Eventuellement, faire contrôler le véhicule par un Concessionnaire Officiel **aprilia** avec une attention particulière pour le châssis, le guidon, les suspensions, les organes de sécurité et les dispositifs pour lesquels l'utilisateur ne peut pas évaluer leur état.

Signaler tout mauvais fonctionnement afin de faciliter l'intervention des techniciens et/ou des mécaniciens.

Ne conduire en aucun cas le véhicule si les dommages subis compromettent la sécurité.



Ne modifier en aucun cas la position, l'inclinaison ou la couleur de la plaque d'immatriculation, des clignotants, des dispositifs d'éclairage et de l'avertisseur sonore.

Toute modification du véhicule comporte l'annulation de la garantie.

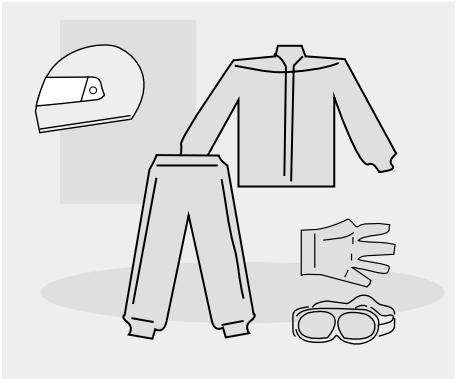
Toute modification éventuelle apportée au véhicule ou bien la suppression de pièces d'origine peuvent modifier les caractéristiques du véhicule et donc diminuer le niveau de sécurité ou même le rendre illégal.

Il est conseillé de s'en tenir toujours à toutes les dispositions légales et aux règlements nationaux et locaux en fait d'équipement du véhicule.

De façon particulière, on doit éviter les modifications techniques capables d'augmenter les performances ou de modifier les caractéristiques d'origine du véhicule.

Eviter absolument de s'affronter dans des courses avec d'autres véhicules.

Eviter la conduite tout-terrain.

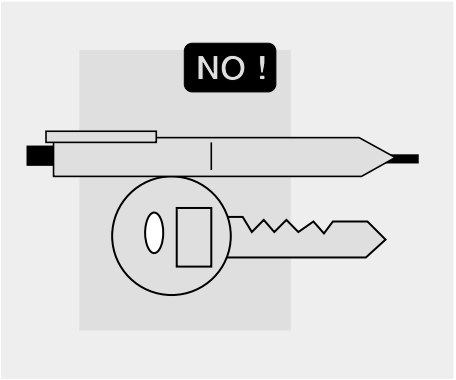


VETEMENTS

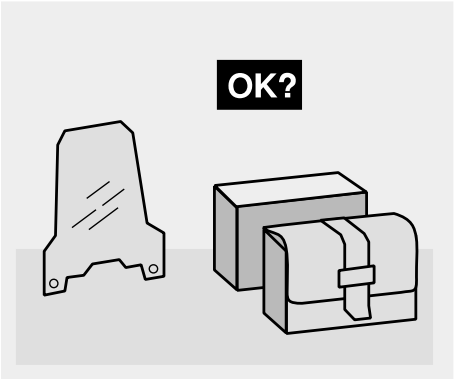
Avant de se mettre en route, se rappeler de porter et d'attacher correctement le casque. S'assurer qu'il est homologué, intact, de la bonne taille et que sa visière est propre.

Porter des vêtements de protection, si possible de couleur claire et/ou réfléchissants. De cette manière, le pilote qui sera bien visible vis-à-vis des autres conducteurs réduira considérablement le risque d'être victime d'une collision et il sera mieux protégé en cas de chute.

Les vêtements doivent être bien ajustés et fermés aux extrêmités; les cordons, les ceintures et les cravattes ne doivent pas pendre; éviter que ces objets ou autres puissent empêcher la conduite en s'accrochant sur les parties en mouvement ou sur les organes de conduite.

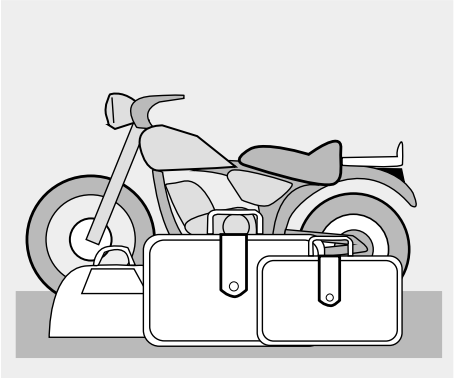


Ne pas garder en poche des objets qui pourraient se révéler dangereux en cas de chute par exemple: objets pointus tels que clefs, stylos, récipients en verre, etc. (les mêmes recommandations sont valables pour le passager éventuel).



ACCESSOIRES

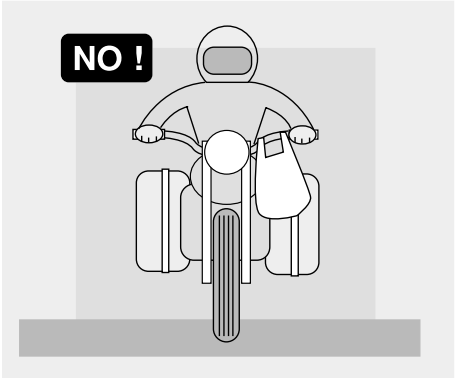
L'utilisateur est personnellement responsable du choix de l'installation et de l'usage d'accessoires.
Il est recommandé de monter l'accessoire de manière à ce qu'il ne couvre pas les dispositifs de signalisation sonore et visuelle ou qu'il ne compromette pas leur fonctionnement, ne limite pas le débattement des suspensions et l'angle de braquage, n'empêche pas le fonctionnement des commandes et ne réduise pas la garde au sol et l'angle d'inclinaison dans les virages.
Eviter l'utilisation d'accessoires qui empêchent l'accès aux commandes, car ils peuvent augmenter les temps de réaction en cas d'urgence.
Les carénages et les pare-brises de grandes dimensions, montés sur le véhicule, peuvent causer des forces aérodynamiques en mesure de compromettre la stabilité du véhicule pendant la conduite, surtout aux vitesses élevées.



S'assurer que l'équipement est solidement fixé au véhicule et qu'il ne constitue pas un danger pendant la conduite.
Ne pas ajouter ou modifier des appareils électriques qui surchargent le générateur de courant: il pourrait se produire l'arrêt imprévu du véhicule ou une perte dangereuse de courant nécessaire pour le fonctionnement des dispositifs de signalisation sonore et visuelle.
aprilia vous conseille d'employer des accessoires d'origine (**aprilia** genuine accessories).

CHARGEMENT

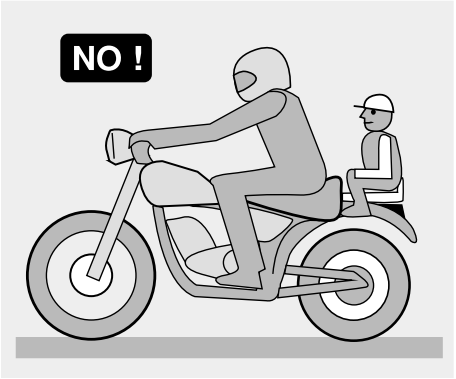
Charger le véhicule avec prudence et modération. Il est nécessaire de placer le chargement le plus près possible du barycentre du véhicule et de répartir uniformément les poids sur les deux côtés pour réduire au minimum tout déséquilibre. En outre, contrôler que le chargement est solidement ancrée au véhicule surtout pen-



dant les voyages à long parcours.

Ne jamais fixer d'objets encombrants, volumineux, lourds et/ou dangereux sur le guidon, les garde-boues et les fourches: cela pourrait ralentir la réponse du véhicule en virage et compromettre inévitablement sa maniabilité.

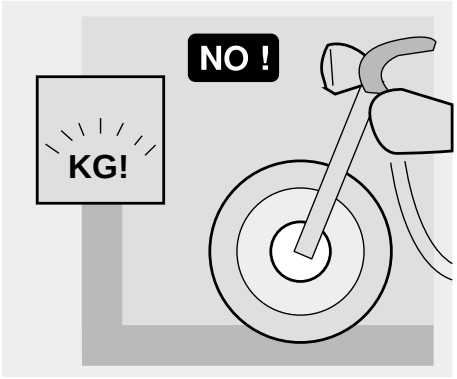
Ne pas placer sur les côtés du véhicule des bagages trop encombrants ou bien le casque, car ils pourraient heurter des personnes ou des objets et provoquer la perte de contrôle du véhicule.



Ne pas transporter de bagages sans les avoir solidement fixés sur le véhicule.

Ne pas transporter de bagages qui débordent excessivement du porte-bagages ou qui couvrent les dispositifs d'éclairage et de signalisation acoustique et visuelle.

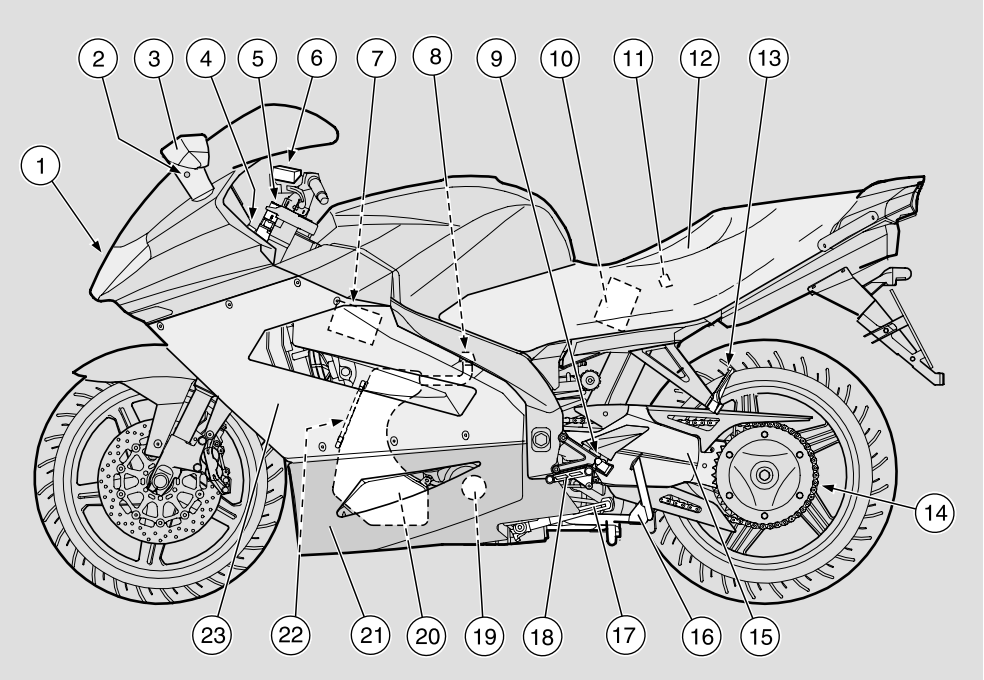
Ne pas transporter d'animaux ou d'enfants sur le coffre à documents ou sur le porte-bagages.



Ne pas dépasser la limite maximale de poids transportable pour chaque porte-bagage.

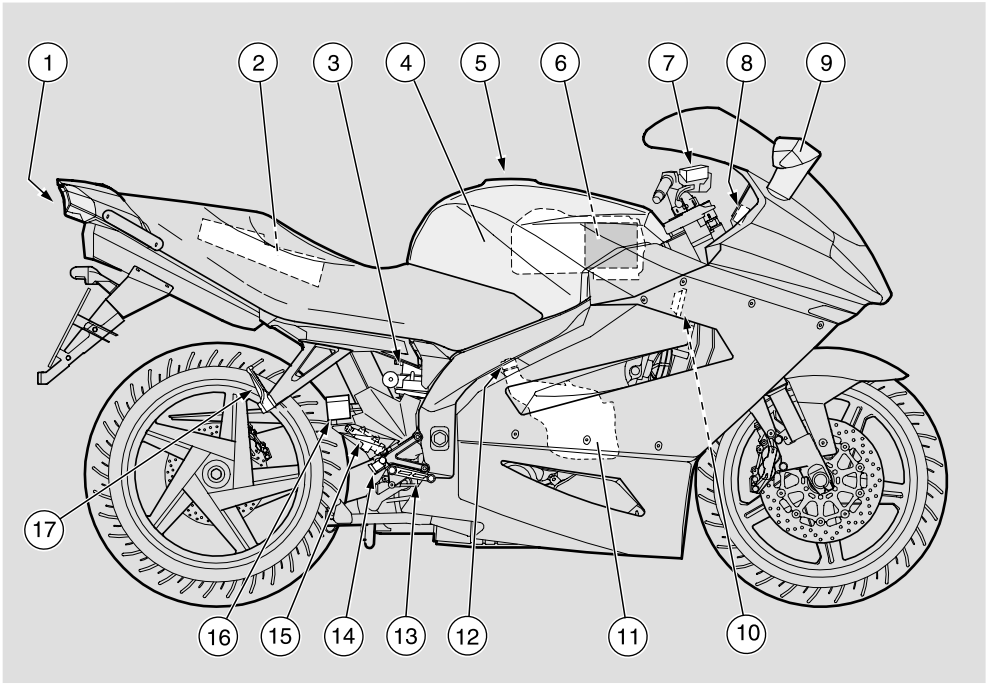
Toute surcharge du véhicule compromet la tenue de route et la maniabilité du véhicule.

EMPLACEMENT DES ELEMENTS PRINCIPAUX



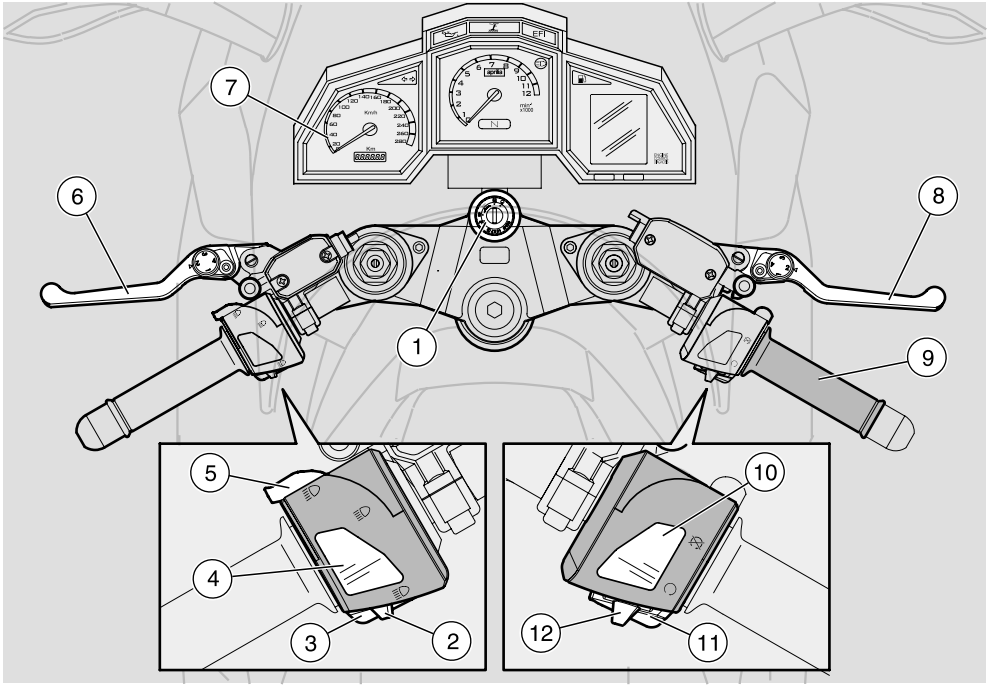
LEGENDE

1) Feu avant
2) Capteur de température de l'air
3) Rétroviseur gauche
4) Serrure de la selle
5) Contacteur principal/blocage de la direction/feux de stationnement
6) Réservoir du liquide de la commande d'embrayage
7) Centrale électronique
8) Bouchon du réservoir d'huile du moteur
9) Repose-pied gauche pour pilote
10) Batterie
11) Porte-fusibles principales (30A)
12) Selle
13) Repose-pied gauche pour passager (à ressort, fermé/ouvert)
14) Chaîne de transmission
15) Bras oscillant arrière
16) Bequille centrale
17) Béquille latérale
18) Levier de changement de vitesse
19) Filtre à huile du moteur
20) Réservoir d'huile du moteur
21) Carénage inférieur gauche
22) Niveau d'huile du moteur
23) Carénage latéral gauche



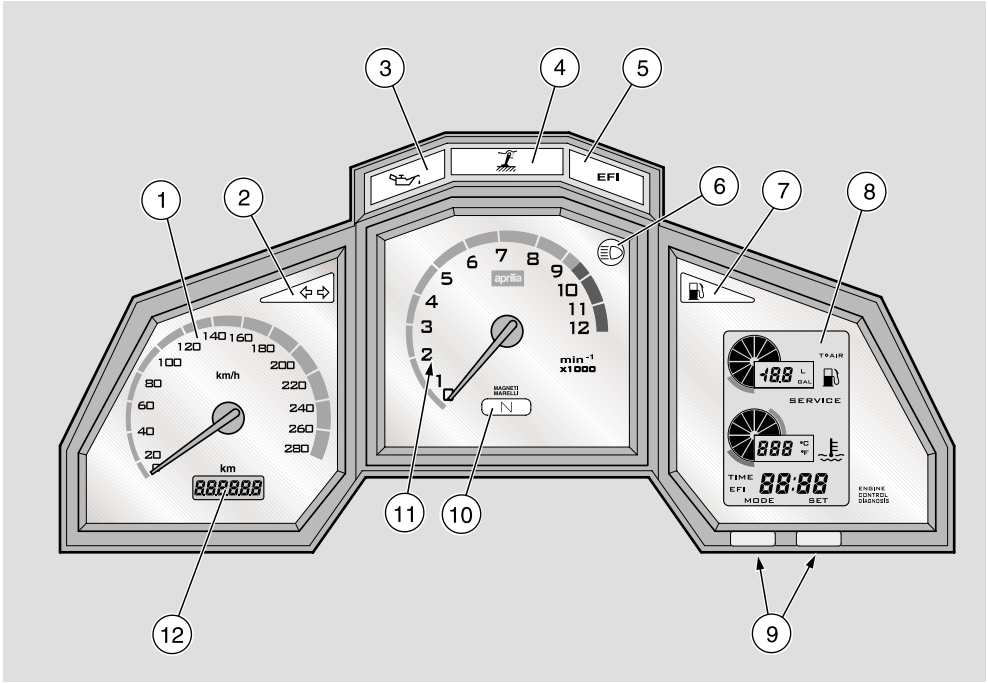
LEGENDE

1) Feu arrière
2) Coffre à documents/trousse à outils
3) Amortisseur arrière
4) Réservoir de carburant
5) Bouchon du réservoir de carburant
6) Filtre à air
7) Réservoir du liquide de frein avant
8) Porte-fusibles secondaires (15A)
9) Rétroviseur droit
10) Avertisseur sonore
11) Vase d'expansion liquide de refroidissement
12) Bouchon du vase d'expansion liquide de refroidissement
13) Levier de commande de frein arrière
14) Repose-pied droit pour pilote
15) Pompe du frein arrière
16) Réservoir du liquide de frein arrière
17) Repose-pied gauche pour passager (à ressort, fermé/ouvert)



LEGENDE

1) Contacteur principal/blocage de la direction/feux de stationnement (○ - ⛐ - 🔓 - P)
2) Interrupteur des clignotants (⇦⇨)
3) Bouton de l'avertisseur sonore (📯)
4) Commutateur des feux (≡D - ≡D)
5) Bouton d'appel du feu de route (≡D)/LAP (multifonction)
6) Levier de commande d'embrayage
7) Instrumentation et indicateurs
8) Levier de frein avant
9) Poignée d'accélérateur
10) Interrupteur d'arrêt du moteur (○ - ⛐)
11) Bouton de démarrage (Ⓢ)
12) Interrupteur des feux (☼ - ≡D≡ - •) (absent version **ASD**)



LEGENDE

1) Tachymètre
2) Témoin LED des clignotants (⇦ ⇨) couleur verte
3) Témoin LED pression d'huile du moteur (🛢) couleur rouge
4) Témoin LED de la béquille latérale baissée (🏍) couleur jaune ambrée
5) Témoin LED diagnostic (EFI) couleur rouge
6) Témoin LED du feu de route (≡D) couleur bleue
7) Témoin LED de la réserve de carburant (⛽) couleur jaune ambrée
8) Visu digitale multifonction droite (niveau de carburant/température de l'air - température du liquide de refroidissement - horloge/codes d'erreur du système d'injection)
9) Touches SET et MODE de programmation
10) Témoin LED du changement de vitesse au point mort (N) couleur verte
11) Compte-tours
12) Visu digitale gauche (compteur kilométrique/compte-milles)

TABLEAU DE L'INSTRUMENTATION ET INDICATEURS

⚠ ATTENTION

Les commutations km/mi, ℓ/gal, °C/°F sont réglées et bloquées par aprilia en phase de production du véhicule, en fonction des Pays de destination.
Successivement elles ne peuvent plus être modifiées.

IMPORTANT Chaque fois que l'on positionne le contacteur principal sur "○", sur le tableau de bord tous les témoins LED, comprises les LED d'éclairage du tableau de bord même, s'allument pendant environ trois secondes, en effectuant ainsi l'essai de fonctionnement des LED.

Description	Fonction
Témoin LED des clignotants ⇦⇨	Clignote quand le clignotant est en fonction.
Témoin LED du feu de route ≣D	S'allume quand les ampoules de la lumière de route du feu avant sont activées ou quand on actionne l'appel du feu de route.
Compte-tours (tours/min - *rpm*)	Indique le nombre de tours par minute du moteur. **⚠ ATTENTION** **Ne pas dépasser le régime de puissance maximum du moteur, voir page 54 (RODAGE).**
Témoin LED de la réserve de carburant ⛽	S'allume quand dans le réservoir de carburant il reste une quantité de carburant de 4 ± 1 ℓ. **En ce cas, prévoir le ravitaillement le plus tôt possible, voir page 28 (CARBURANT).**
Témoin LED de la béquille latérale baissée	S'allume quand on baisse la béquille latérale.
Témoin LED de pression huile moteur	S'allume chaque fois que l'on positionne le contacteur principal sur "○", et le moteur n'est pas en marche, effectuant de cette manière l'essai de fonctionnement de la LED. Si le témoin LED ne s'allume pas durant cette phase, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**. **⚠ ATTENTION** **Si le témoin LED de la pression de l'huile du moteur "" reste allumé après le démarrage ou durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression de l'huile du moteur dans le circuit est insuffisante.** **En ce cas, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.**
Témoin LED de l'indicateur de changement de vitesse au point mort N	S'allume quand le changement de vitesse se trouve en position de point mort.

Tournez ▶

Tournez ▶

Description		Fonction	
Témoin LED diagnostic **EFI**		Il s'allume pendant environ trois secodes chaque fois que l'on positionne le contacteur principal sur "○", en effectuant ainsi l'essai de fonctionnement de la LED. **⚠ ATTENTION** **Si le témoin LED de diagnostic "EFI" s'actionne en mode clignotant ou il clignote durant le fonctionnement normal du moteur, ceci signifie que la centrale électronique a repéré des anomalies. En beaucoup de cas le moteur continue à fonctionner avec des performances limitées; s'adresser immédiatement à un Concessionnaire Officiel aprilia.**	
Tachymètre (km/h)		Indique la vitesse de conduite.	
Visu digitale (côté gauche)	**Compteur kilométrique/compte-milles (km - mi)**	Affiche le nombre partiel ou total de kilomètres (milles) parcourus.	Pour faire alterner les affichages, voir page 20 (TOUCHES DE PROGRAMMATION)
Visu digitale multifonction (côté droit)	**Indicateur de niveau carburant** ⛽	Affiche le niveau de carburant dans le réservoir. La quantité de carburant est indiquée par l'échelle indicatrice (indication analogique) et par la valeur exprimée en ℓ (gal) (indication numérique). Avec le réservoir de carburant plein, l'échelle indicatrice est complètement éclairée et l'indication numérique affiche l'inscription " F". Au fur et à mesure que le niveau de carburant diminue, l'éclairage de l'échelle et la valeur en ℓ (gal) diminuent aussi. Quand aucun segment de l'échelle indicatrice n'est éclairé, l'indication numérique affiche l'inscription "- - " en mode clignotant et le témoin LED de la réserve de carburant clignote, ceci signifie que dans le réservoir de carburant il reste une quantité de carburant inférieure à 4 ± 1 ℓ. **En ce cas, prévoir le ravitaillement le plus tôt possible, voir page 28 (CARBURANT).** **⚠ ATTENTION** **Quand aucun segment de l'échelle indicatrice n'est éclairé, l'indication numérique affiche l'inscription " 0.0" en mode clignotant et le témoin LED de la réserve de carburant clignote, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.** **IMPORTANT** Le secteur digital peut être employé alternativement pour afficher la température de l'air (T°AIR) alors que l'indication analogique reste désactivée.	

Tournez ▶

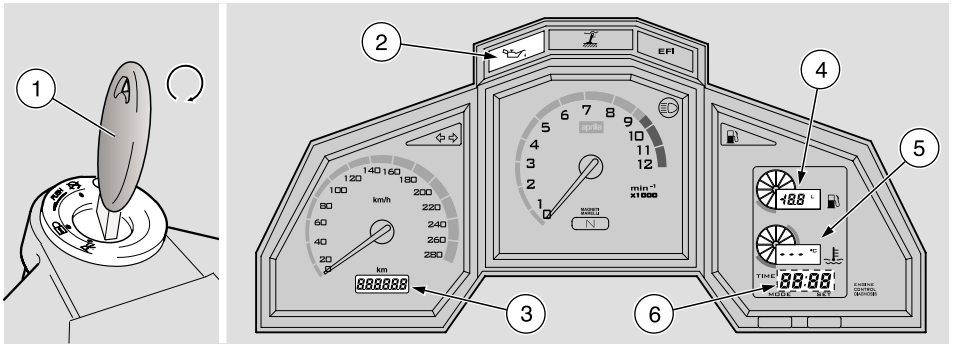
Tournez ▶

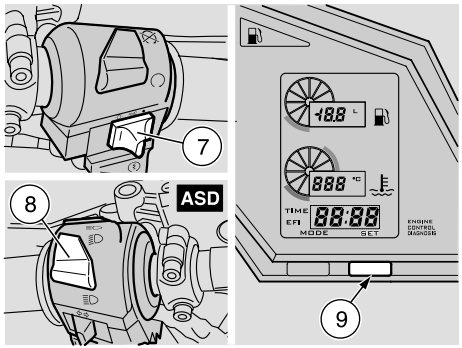
Visu digitale multifonction (côté droit)	**Indicateur de la température de l'air** **T°AIR**	Dans le secteur numérique, alternativement à l'indicateur du niveau de carburant ⛽, la température de l'air en °C (°F) (l'échelle indicatrice reste désactivée) peut être affichée. Avec une température inférieure à -20 °C (-4 °F) l'inscription "--" est affichée; entre -20 °C (-68 °F) et 50 °C (122 °F) la valeur exacte de température est affichée; avec une température supérieure à 50 °C (122 °F) l'inscription "50" ("122") est affichée. **⚠ DANGER** **Quand sur la visu digitale une température égale ou inférieure à 3°C (37,4 °F) est affichée, il faut conduire à vitesse modérée à cause d'une possible formation de verglas en évitant ainsi des coups de freins subits ou des manoeuvres pouvant causer la perte d'adhérence.** Indépendamment de la fonction affichée (niveau de carburant ou température de l'air), quand la température de l'air est égale ou inférieure à 3 °C (37,4 °F), la visu affiche la température en mode clignotant pendant dix secondes (même si pendant ce temps la température se porte au-dessus de 3 °C (37,4 °F). Si la température reste au-dessous de 3 °C (37,4 °F) la procédure se repète tous les cinq minutes pendant trois fois. **IMPORTANT** A la fin de dix secondes, la visu revient toujours à la fonction précédemment affichée (niveau de carburant ou température de l'air). **⚠ ATTENTION** **Quand la visu digitale affiche en mode clignotant l'inscription "_ _" ou l'inscription "--", s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.**	Pour faire alterner les affichages, voir page 20 (TOUCHES DE PROGRAMMATION)

Tournez ▶

Tournez ▶

<table>
<tr>
<td rowspan="3">Visu digitale multifonction (côté droit)</td>
<td>Indicateur de température du liquide de refroidissement (°C/°F)</td>
<td>Affiche la température du liquide de refroidissement dans le moteur, voir page 20 (TOUCHES DE PROGRAMMATION).
La température est affichée sur l’échelle indicatrice (indication analogique) et de la valeur exprimée en °C (°F) (indication digitale).
Jusqu’à 35 °C (97 °F), l’inscription "- - -" est affichée.
⚠ ATTENTION L’activation et la désactivation du ventilateur de refroidissement ne dépendent pas de la position du contacteur principal. Pour baisser la température du liquide de refroidissement le ventilateur de refroidissement fonctionne même avec le moteur à l’arrêt et il se désactive automatiquement.
⚠ ATTENTION Si l’on dépasse la température maximum autorisée (125 °C ou 257 °F), le moteur pourrait s’endommager gravement.
Si une température de 116 – 125 °C (241 – 257 °F) est affichée et l’avant-dernier segment de l’échelle indicatrice clignote, arrêter le moteur, attendre que le ventilateur de refroidissement se désactive et contrôler le niveau du liquide de refroidissement, voir page 38 (LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT).
Si une température de 126 – 135 °C (259 – 275 °F) est affichée et les deux derniers segments de l’échelle indicatrice clignotent, arrêter le véhicule et laisser le moteur démarré au ralenti pendant environ deux minutes, en permettant de cette façon une circulation régulière de liquide de refroidissement dans le système; positionner ensuite l’interrupteur d’arrêt du moteur sur "⊠" et contrôler le niveau du liquide de refroidissement, voir page 38 (LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT). Si après avoir contrôlé le niveau du liquide de refroidissement les mêmes conditions restent affichées sur le tableau de bord, ne pas démarrer le véhicule et s’adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.</td>
<td rowspan="3">Pour faire alterner les affichages, voir page 20 (TOUCHES DE PROGRAMMATION)</td>
</tr>
<tr>
<td>Indicateur des opérations d’entretien "SERVICE"</td>
<td>Après les 1000 premiers km (625 mi) et successivement tous les 7500 km (4600 mi) apparaît l’inscription “SERVICE”.
⚠ ATTENTION Dans ce cas s’adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia, pour effectuer les interventions prévues sur la fiche d’entretien périodique, voir page 60 (FICHE D’ENTRETIEN PERIODIQUE).</td>
</tr>
<tr>
<td>Horloge</td>
<td>Affiche l’heure et les minutes selon le pré-réglage, voir page 20 (TOUCHES DE PROGRAMMATION).</td>
</tr>
</table>





TOUCHES DE PROGRAMMATION

⚠ DANGER

Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées avec le véhicule à l'arrêt.
Effectuer des manoeuvres pendant la conduite peut causer des accidents.

IMPORTANT Les informations suivantes doivent être prises en considération avec le véhicule à l'arrêt.

Si l'on tourne la clef de contact (1) en position "○", en l'espace de trois secondes sur le tableau de bord s'allument:

- tous les témoins LED;
- toutes les LED d'éclairage du tableau de bord;
- tous les segments de la visu gauche;
- tous les segments et les inscriptions de la visu multifonction droite;
- les aiguilles de l'instrumentation se positionnent à la fin de l'échelle indicatrice;

en effectuant de cette manière l'essai de fonctionnement des LED, des inscriptions, des segments et de l'instrumentation.

Après trois secondes sur le tableau de bord reste allumé le témoin LED de la pression de l'huile du moteur "🛢" (2) (qui restera allumé jusqu'au démarrage du moteur) et les visus afficheront:

- Nombre total de kilomètres parcourus (3);
- Quantité de carburant (4);
- température du liquide de refroidissement (5) [jusqu'à 35 °C (95°F) l'inscription "---" s'affiche];
- heure et minutes (6).

REGLAGE ECLAIRAGE TABLEAU DE BORD

On peut sélectionner trois différents niveaux d'éclairage du tableau de bord: 100%; 60%; 25%.

Pour le réglage:

- Positionner sur "≡D" l'interrupteur des feux (7);
- **ASD** Positionner sur "≡D" le commutateur des feux "≡D – ≡D" (8).

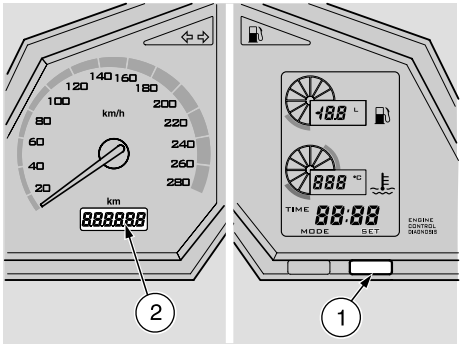
IMPORTANT Trois secondes après la dernière sélection, la touche **SET** revient au mode de commutation de compteur kilométrique (compteur de milles) compteur totalisateur/partiel.

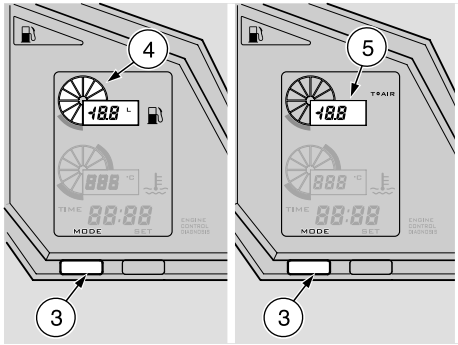
- Positionner le contacteur principal (1) sur "○" et dans trois secondes appuyer en séquence sur la touche **SET** (9) en obtenant ainsi les trois niveaux d'éclairage.
- Sélectionner l'éclairage souhaité.

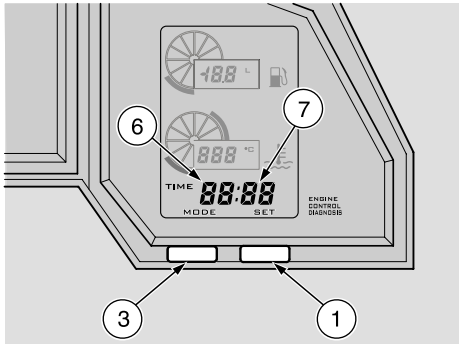
COMMUTATION km, mi, ℓ/gal, °C/°F

⚠ ATTENTION

Les commutations km/mi, ℓ/gal, °C/°F sont réglées et bloquées par aprilia en phase de production du véhicule, en fonction des Pays de destination.
Successivement elles ne peuvent plus être modifiées.







COMMUTATION COMPTEUR KILOMETRIQUE (COMPTE-MILLES) COMPTEUR TOTALISATEUR/PARTIEL

Visu gauche

- Appuyer sur et relâcher la touche **SET** (1); la visu affichera les kilomètres correspondants (milles) totaux ou partiels parcourus.

IMPORTANT Chaque fois que l'on positionne le contacteur principal sur "○", la visu affichera toujours les kilomètres (milles) totaux.

Pour mettre le compteur kilométrique (compteur de milles) partiel à zéro, il faut:

- Afficher les kilomètres partiels, voir ci-dessus.
- Appuyer sur la touche **SET** (1) pendant plus de trois secondes; les segments (2) seront mis à zéro.

IMPORTANT Si la batterie est déposée, les kilomètres partiels seront mis à zéro.

COMMUTATION DE L'INDICATEUR DU NIVEAU DE CARBURANT/TEMPERATURE DE L'AIR

Visu multifonction droit

- Appuyer sur et relâcher la touche **MODE** (3); la visu affichera l'indicateur du niveau de carburant (4) ou l'indicateur de la température de l'air (5) (uniquement indication numérique).

IMPORTANT Chaque fois que l'on positionne le contacteur principal sur "○", la visu affichera toujours l'indicateur du niveau de carburant (4).

REGLAGE DE L'HORLOGE (HEURES ET MINUTES)

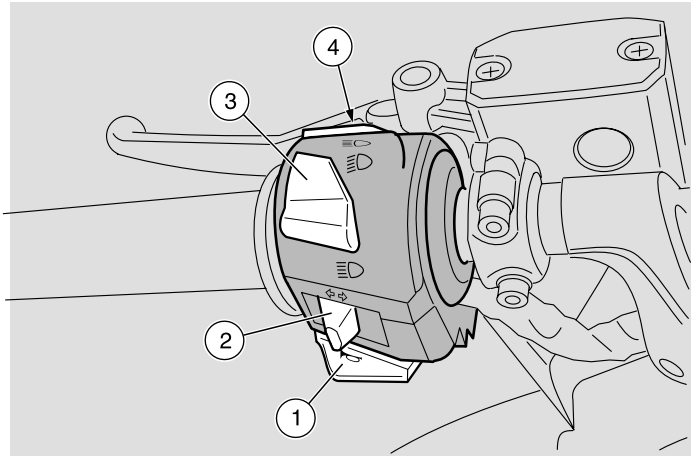
IMPORTANT Le réglage de l'horloge ne peut être effectué qu'avec le véhicule à l'arrêt.

- Appuyer sur la touche **MODE** (3) pendant plus de trois secondes, les segments relatifs aux heures (6) clignoteront.

IMPORTANT Si la touche **SET** (1) est appuyée et relâchée, on obtiendra le changement d'une donnée à la fois; si au contraire on maintient la touche **SET** (1) pressée, les données changeront en passant d'une manière rapide et cyclique.

- Appuyer sur la touche **SET** (1) et sélectionner l'heure souhaitée.
- Pour confirmer le réglage de l'heure, appuyer sur et relâcher la touche **MODE** (3), les segments des minutes (7) clignoteront.
- Appuyer sur la touche **SET** (1) et sélectionner les minutes souhaitées.
- Pour confirmer le réglage des minutes, appuyer sur la touche **MODE** (3) et la relâcher.

IMPORTANT Si la batterie est déposée, l'horloge est mise à zéro.



COMMANDES SUR LE DEMI-GUIDON GAUCHE

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le contacteur principal est en position "○".

1) BOUTON DE L'AVERTISSEUR SONORE (🔔)
L'avertisseur se met en fonction, lorsque le bouton est pressé.

2) INTERRUPTEUR DES CLIGNOTANTS (⇦⇨)
Pousser l'interrupteur vers la gauche pour indiquer que l'on veut tourner à gauche; pousser l'interrupteur vers la droite pour indiquer que l'on veut tourner à droite.
Appuyer sur l'interrupteur pour désactiver le clignotant.

3) COMMUTATEUR DES FEUX (≡D - ≡D)
Avec l'interrupteur des feux en position "☼": si le commutateur des feux se trouve en position "≡D", le feu de route se met en fonction; en position "≡D", le feu de croisement se met en fonction.

3) COMMUTATEUR DES FEUX (≡D - ≡D) ASD
En position "≡D", sont toujours activés: les feux de position, la lumière du tableau de bord et le feu de croisement.
En position "≡D", le feu de route est activé.

4) BOUTON D'APPEL DU FEU DE ROUTE (≡D)
Il permet d'employer l'appel du feu de route en cas de danger ou d'urgence.
Indépendamment de la position de l'interrupteur des feux (☼ - ≡D - •), en appuyant sur le bouton on actionne l'appel des feux de route.

IMPORTANT Quand on relâche le bouton, on désactive l'appel du feu de route.

COMMANDES SUR LE DEMI-GUIDON DROIT

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le contacteur principal est en position "○".

1) CONTACTEUR D'ARRET DU MOTEUR (○ - ⊗)

⚠ DANGER

Ne pas manœuvrer l'interrupteur d'arrêt du moteur "○ - ⊗" pendant la marche.

Il fonctionne en tant qu'interrupteur de sécurité ou d'urgence. Avec l'interrupteur appuyé en position "○", il est possible de démarrer le moteur; s'il est appuyé en position "⊗", le moteur s'arrête.

⚠ ATTENTION

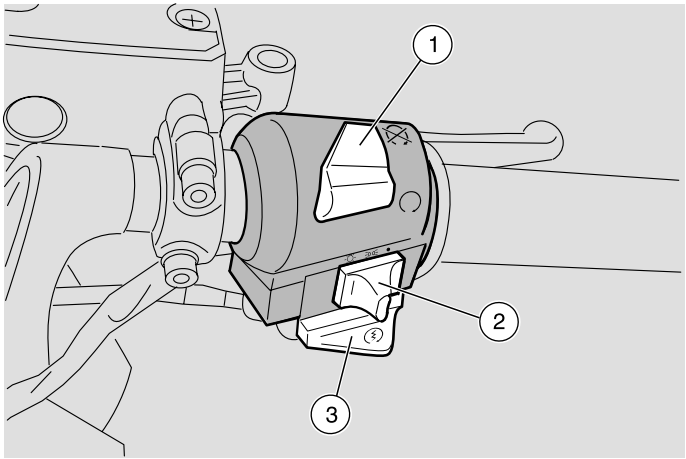
Avec le moteur arrêté et le contacteur principal en position "○", la batterie pourrait se décharger.
Avec le véhicule arrêté, après avoir arrêté le moteur, tourner le contacteur principal en position "⊗".

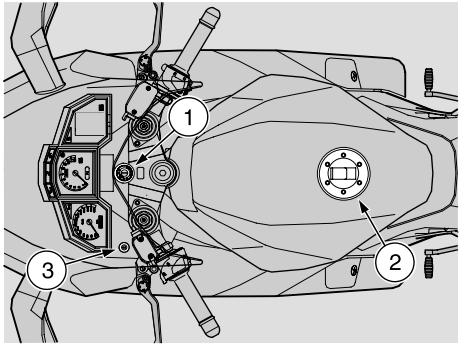
2) INTERRUPTEUR DES FEUX (☼ - ≡D◁ - •) (absent version ASD)

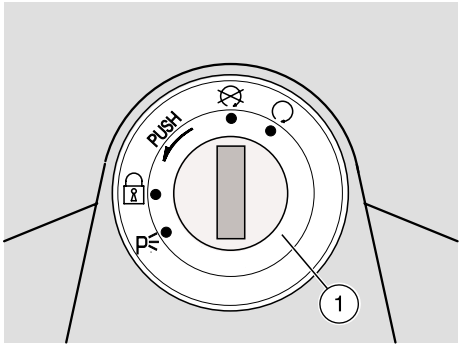
Avec l'interrupteur des feux en position "•", les lumières sont éteintes; en position "≡D◁", les feux de position et la lumière du tableau de bord sont allumés; en position "☼", le feu de position, la lumière du tableau de bord et le feu de croisement sont allumés.
Il est possible d'actionner le feu de route au moyen du commutateur des feux.

3) BOUTON DE DEMARRAGE (⊛)

En appuyant sur le bouton "⊛", le démarreur fait tourner le moteur. Pour les opérations de démarrage, lire la page 48 (DEMARRAGE).







CONTACTEUR PRINCIPAL

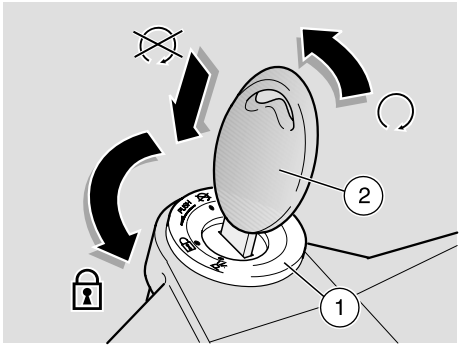
Le contacteur principal (1) se trouve sur la plaque supérieure de la colonne de la direction.

IMPORTANT La clef de contact met en fonction le contacteur principal/blocage de la direction, la serrure du bouchon du réservoir à carburant (2) et la serrure selle (3).

Avec le véhicule sont remises deux clefs (une est de réserve).

IMPORTANT Garder la clef de réserve dans un lieu différent du véhicule.

Position	Fonction	Extraction clef
Blocage de la direction	La direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur ni d'actionner les lumières.	Il est possible d'enlever la clef.
	Le moteur et les lumières ne peuvent pas être mis en fonction.	Il est possible d'enlever la clef.
	Le moteur et les lumières peuvent être mis en fonction.	Il n'est pas possible d'enlever la clef.
P	Les feux de stationnement sont allumés.	Il est possible d'enlever la clef.



BLOCAGE DE LA DIRECTION

⚠ DANGER

Ne jamais tourner la clef en position "🔓" pendant la marche, pour ne pas causer la perte de contrôle du véhicule.

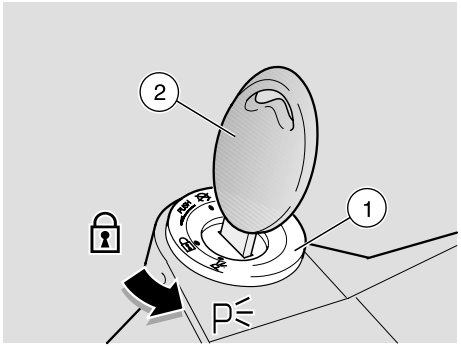
FONCTIONNEMENT

Pour bloquer la direction:

- ◆ Tourner complètement le guidon vers la gauche.
- ◆ Tourner la clef de contact en position "".
- ◆ Presser la clef de contact et la tourner en position "🔓".

IMPORTANT Si l'enclenchement des feux de stationnement est nécessaire, voir page 25 (FEUX DE STATIONNEMENT).

- ◆ Enlever la clef.



FEUX DE STATIONNEMENT

Le véhicule est équipé de feux de stationnement avant et arrière. Attendu qu'il est toujours préférable de garer le véhicule dans les zones adaptées et de toute façon en endroits éclairés, les feux de stationnement sont très utiles s'il est nécessaire de garer le véhicule dans une zone sombre ou peu éclairée et de toute façon quand on désire que le véhicule soit plus visible.

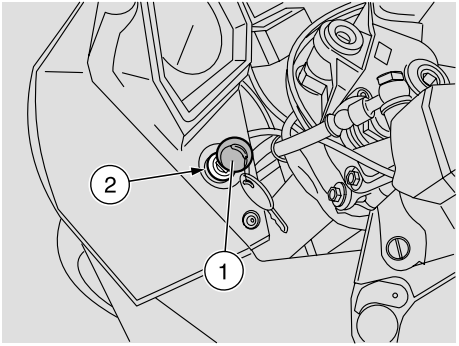
FONCTIONNEMENT

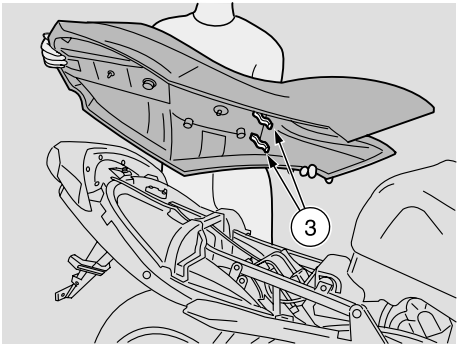
Pour enclencher les feux de stationnement:

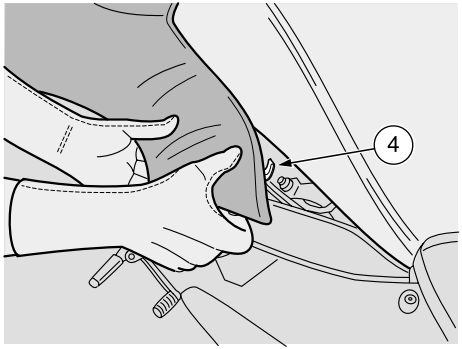
- ◆ Bloquer la direction sans retirer la clef (2), voir page 25 (BLOCAGE DE LA DIRECTION).
- ◆ Tourner la clef (2) en position "P" (PARKING).
- ◆ Vérifier l'allumage correct des deux feux de stationnement (avant et arrière).
- ◆ Enlever la clef (2).

⚠ ATTENTION

Ne pas laisser les feux de stationnement enclenchés pendant de longues périodes afin d'éviter la dégradation de la batterie causée par la consommation de courant des feux de stationnement. La dégradation totale de la batterie empêche le démarrage du véhicule.







DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- Insérer la clef de contact (1) dans la serrure de la selle (2).
- Tourner la clef (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et soulever la selle.

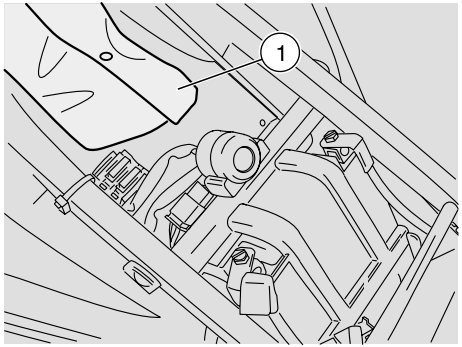
IMPORTANT Avant de baisser et bloquer la selle, contrôler de ne pas avoir oublié la clef dans le coffre à documents/trousse à outils.

Pour bloquer la selle:

- Positionner les languettes (3) dans leur logement, baisser et presser la selle en faisant déclencher la serrure.
- ★Saisir la partie avant de la selle et relier la languette (4) au réservoir de carburant.

⚠ DANGER

Avant de conduire s'assurer que la selle est bloquée correctement.



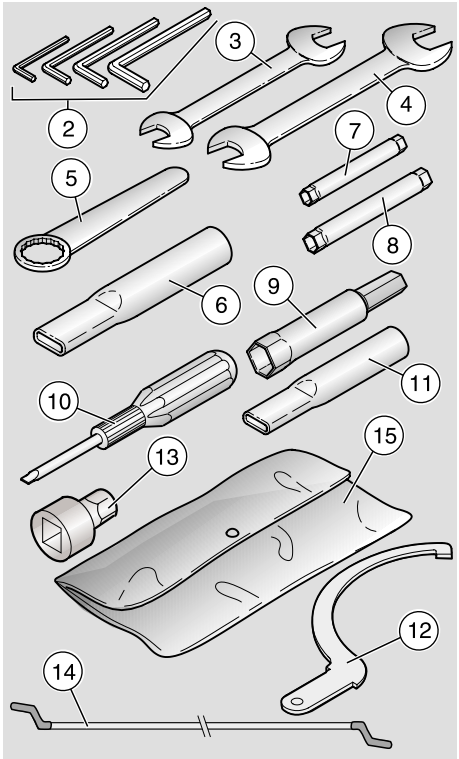
COFFRE A DOCUMENTS/TROUSSE A OUTILS

Pour accéder au coffre à documents/trousse à outils:

◆ Enlever la selle, voir page 26 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).

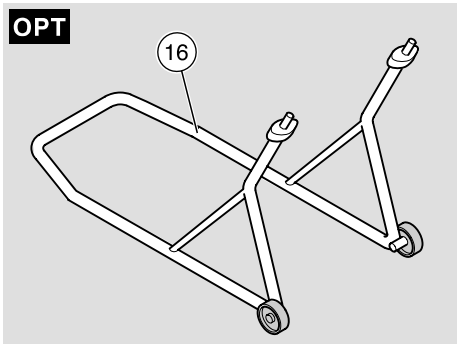
L'équipement fourni (1) est le suivant:

– clefs mâle hexagonales pliées 3-4-5-6 mm (2);
– clef à fourche double 8-10 mm (3);
– clef à fourche double 11-13 mm (4);
– clef polygonale simple 22 mm (5);
– rallonge pour clefs polygonales simples (6);
– clef en tube double 6-7 mm (7);
– clef en tube double 8-10 mm (8);
– clef en tube 16 mm pour bougie (9);
– tournevis à lame cruciforme/coupe (10);
– rallonge pour clef à crochet (11);
– clef à crochet pour moyeu de roue (12);
– douille 22 mm (13);



– tige de soutien du réservoir à carburant (14).
– housse de contenance (15);

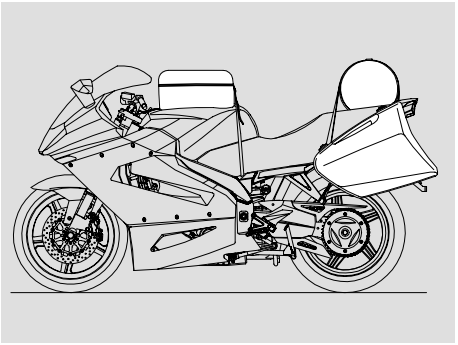
Poids maximum autorisé: 1,5 kg.



OUTILS SPECIAUX OPT

Pour l'exécution de certaines interventions spécifiques, utiliser les outils spéciaux suivants (à demander au Concessionnaire Officiel **aprilia**):

Outil	Opérations
Béquille de soutien avant (16), voir page 68 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE DE SOUTIEN AVANT OPT).	Démontage de la roue avant.



ACCESSOIRES

Sur le véhicule les accessoires suivants peuvent être installés (à demander au Concessionnaire Officiel **aprilia**):

– sacs latéraux OPT;
– sac sur le réservoir OPT;
– sac arrière central OPT.

⚠ DANGER

Les sacs pour le transport des bagages ont été conçus pour maintenir en équilibre l'assiette du véhicule.
Il est interdit de fixer tout bagage ou tout autre objet aux accessoires susmentionnés.
Il est nécessaire de monter les deux sacs latéraux en distribuant équitablement le poids du bagage.

⚠ DANGER

A l'exclusion des sacs de transport OPT d'origine aprilia, ne pas monter aucun type de sac ou de mallette différents sur la partie arrière du véhicule.

⚠ DANGER

Le non-respect des normes sus-indiquées entraîne:

– le déséquilibre du véhicule avec la possibilité de chute durant la conduite, le stationnement et l'arrêt;
– la surcharge de la structure portante du véhicule avec la possibilité de déformations ou de ruptures;
– la déchéance de la garantie.

COMPOSANTS PRINCIPAUX

CARBURANT

⚠ DANGER

Le carburant utilisé pour la propulsion des moteurs à explosion est extrêmement inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions.
Il est nécessaire d'effectuer les opérations de ravitaillement et d'entretien dans une zone ventilée et avec le moteur arrêté.
Ne fumer ni pendant le ravitaillement ni à proximité de vapeurs de combustible et éviter absolument tout contact avec des flammes, des étincelles et toute autre source pouvant causer l'allumage ou l'explosion.

⚠ DANGER

Eviter aussi tout débordement de carburant de la goulotte de remplissage, car il pourrait s'incendier au contact avec des surfaces brûlantes du moteur.
Si involontairement, de l'essence est renversée, contrôler que la surface est complètement sèche et avant de démarrer le véhicule, vérifier qu'il ne reste pas de carburant sur le bord de la goulotte de remplissage.
L'essence se dilate sous l'effet de la chaleur et sous l'action d'irradiation du soleil, par conséquent ne jamais remplir jusqu'au bord le réservoir.

⚠ DANGER

Fermer soigneusement le bouchon à la fin de l'opération de ravitaillement. Eviter le contact du carburant avec la peau, l'inhalation des vapeurs, l'ingestion et le transvasement d'un réservoir à un autre au moyen d'un tuyau.

NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT.

GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

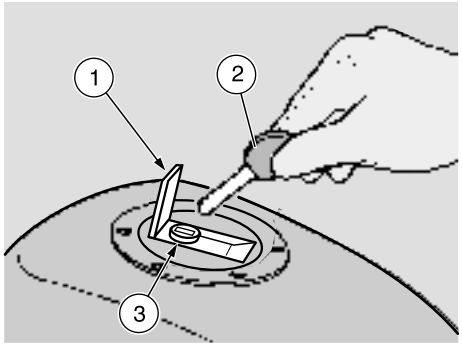
Utiliser seulement de l'essence super sans plomb selon la DIN 51 607, I.O. 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.)

Pour le ravitaillement de carburant, il faut:

- ◆ Soulever le petit couvercle (1).
- ◆ Insérer la clef de contact (2) dans la serrure du bouchon du réservoir (3).
- ◆ Tourner la clef dans le sens des aiguilles d'une montre, la tirer en ouvrant le portillon de l'essence.

CAPACITE DU RESERVOIR (réserve comprise): 21 ℓ

RESERVE RESERVOIR: 4 ± 1 ℓ



⚠ ATTENTION

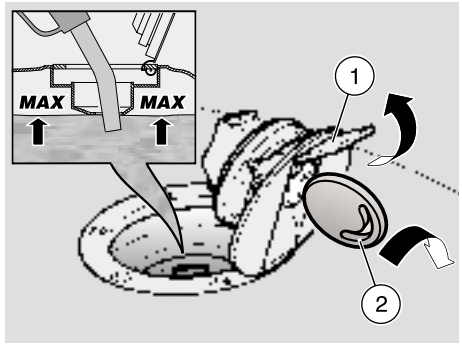
Ne pas ajouter d'addifs ou d'autres substances au carburant.
Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

⚠ DANGER

Ne pas remplir le réservoir complètement; le niveau maximum de carburant doit rester au-dessous du bord inférieur du puisard (voir figure).

⚠ ATTENTION

Durant le remplissage de carburant faire attention à ne pas endommager les parties internes du réservoir avec la pompe à carburant.



- ◆ Effectuer le ravitaillement.

Une fois le ravitaillement effectué:

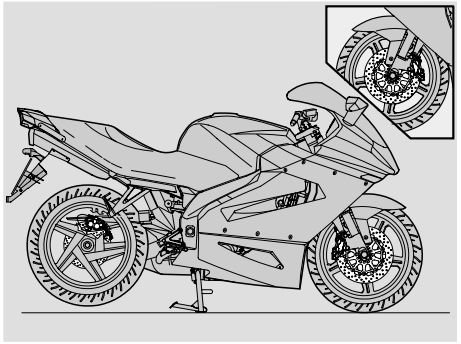
IMPORTANT La fermeture du bouchon n'est possible qu'avec la clef de contact (2) insérée.

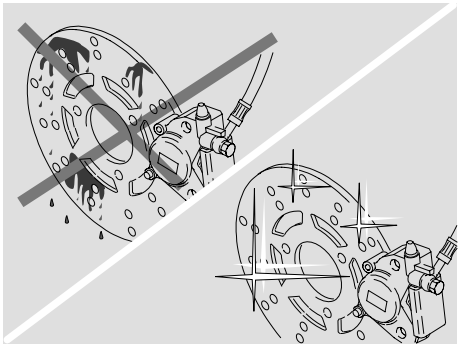
- ◆ Avec la clef (2) insérée, fermer de nouveau le bouchon en l'appuyant.

⚠ DANGER

S'assurer que le bouchon est fermé correctement.

- ◆ Extraire la clef (2).
- ◆ Fermer de nouveau le petit couvercle (1).





LIQUIDE DES FREINS - recommandations

IMPORTANT Ce véhicule est équipé de freins à disque avant et arrière, avec des circuits hydrauliques séparés.

Les informations suivantes se réfèrent à un système de freinage unique, mais elles sont valables pour tous les deux.

⚠ DANGER

De soudaines variations du jeu ou une résistance élastique sur le levier de frein sont dues à des inconvénients dans le système hydraulique.
S'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia en cas de doutes sur le bon fonctionnement du système de freinage et si on n'est pas en mesure d'effectuer les normales opérations de contrôle.

⚠ DANGER

Faire particulièrement attention à ce que les disques des freins ne soient pas gras ou huileux, surtout après avoir effectué les opérations d'entretien ou de contrôle.

Contrôler que les tuyaux des freins ne sont pas entortillés ou usés.

Faire attention à ce que de l'eau ou de la poussière n'entrent pas par mégarde à l'intérieur du circuit.

En cas d'intervention d'entretien sur le circuit hydraulique, il est conseillé d'employer des gants en latex.

Le liquide de frein peut être la cause d'irritations s'il entre en contact avec la peau ou les yeux.

⚠ DANGER

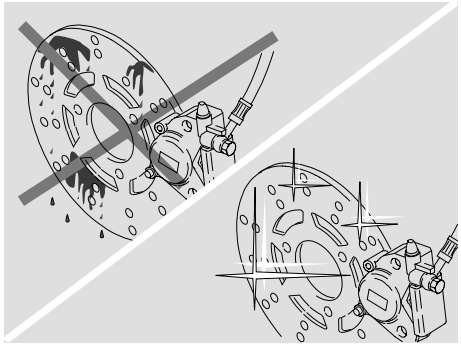
Laver soigneusement les parties du corps ayant touché le liquide, puis s'adresser à un ophtalmologiste ou à un médecin si le liquide a touché les yeux.

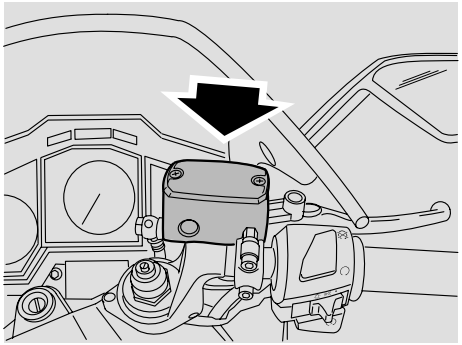
NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS L'ENVIRONNEMENT.

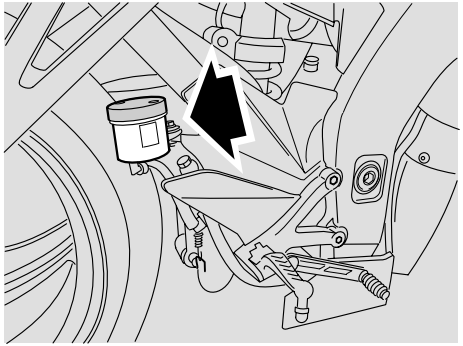
GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

⚠ ATTENTION

En manipulant le liquide des freins, faire attention de ne pas en renverser sur les parties en plastique ou recouvertes de peinture, car cela pourrait les endommager gravement.







FREINS A DISQUE

⚠ DANGER

Les freins sont les organes qui garantissent le mieux votre sécurité, ils doivent donc être maintenus en parfait état; les contrôler avant tout voyage.

Un disque sale salit les plaquettes de frein avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage.

Les plaquettes de frein sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.

Le liquide des freins doit être remplacé tous les deux ans, par un Concessionnaire Officiel aprilia.

Utiliser le liquide des freins du type indiqué dans le tableau des lubrifiants, voir page 109 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).

IMPORTANT Ce véhicule est équipé des freins à disque à deux systèmes de freinage avant et arrière, avec circuits hydrauliques séparés.

Le système de freinage avant est à double disque (côté droit et côté gauche).

Le système de freinage arrière est à disque unique (côté droit).

Les informations suivantes se réfèrent à un système de freinage unique, mais elles sont valables pour tous les deux.

Au fur et à mesure que les plaquettes de frein s'usent, le niveau du liquide diminue pour en compenser automatiquement l'usure.

Le réservoir de liquide des freins avant se trouve sur le demi-guidon droit, à proximité du raccord du levier de frein avant.

Le réservoir du liquide de frein arrière est situé sur le côté droit du véhicule, à proximité du levier de commande de frein arrière.

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite agile.

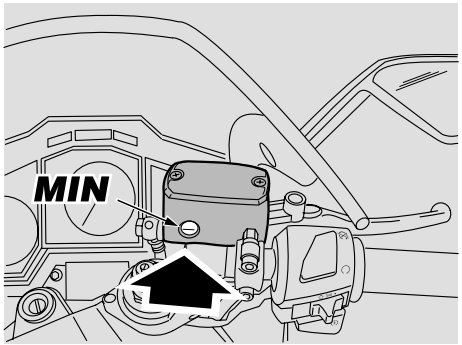
Après les 1000 premiers km (625mi) et successivement tous les 7500 km (4687 mi), faire contrôler l'état des disques de freins en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

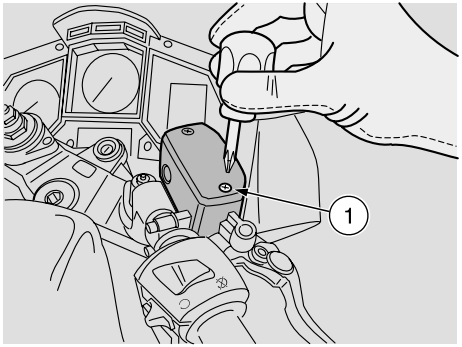
Avant de partir contrôler le niveau du liquide des freins dans les réservoirs, voir page 32 (FREIN AVANT), page 34 (FREIN ARRIERE) et l'usure des plaquettes des freins, voir page 84 (VERIFICATION DE L'USURE DES PLAQUETTES).

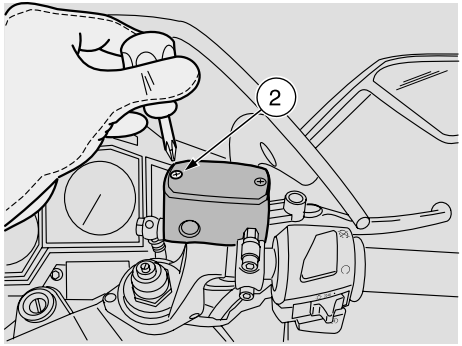
Vidanger le liquide des freins tous les deux ans en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

⚠ DANGER

Ne pas utiliser le véhicule si l'on relève une fuite de liquide dans le système de freinage.







FREIN AVANT

CONTROLE

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- Tourner complètement le guidon à gauche.
- Vérifier que le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère "**MIN**".

MIN= niveau minimum

Si le liquide n'atteint pas au moins le repère "**MIN**":

⚠ ATTENTION

Le niveau du liquide diminue progressivement avec l'usure des plaquettes.

- Vérifier l'usure des plaquettes des freins, page 84 (VERIFICATION DE L'USURE DES PLAQUETTES) et du disque.

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, effectuer la mise à niveau.

REMPLISSAGE

Lire attentivement page 30 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations).

⚠ ATTENTION

Risque de sortie du liquide des freins. Ne pas actionner le levier du frein avant avec les vis (1) et (2) desserrées ou, surtout, avec le couvercle du réservoir à liquide des freins ôté.

⚠ ATTENTION

Positionner un chiffon sous le réservoir de liquide de freins, comme protection d'éventuelles fuites de liquide.

- Tourner le guidon complètement vers la droite.
- En utilisant un tournevis court à lame cruciforme, dévisser la vis (1).

⚠ ATTENTION

Ne pas dévisser la vis (2) avec le guidon tourné à droite à cause d'une fuite de liquide.

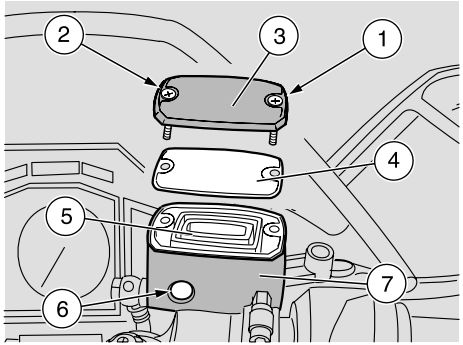
- Tourner complètement le guidon à gauche.
- Enlever la vis (2).

⚠ DANGER

Eviter l'exposition prolongée du liquide des freins à l'air.

Le liquide des freins est hygroscopique et au contact de l'air il absorbe de l'humidité.

Laisser le réservoir de liquide de frein ouvert UNIQUEMENT pendant le temps nécessaire pour effectuer la mise à niveau.



◆ Soulever et enlever le couvercle (3) avec les vis (1) et (2).
◆ Garder le couvercle de guidage (4).
◆ Enlever le joint (5).

⚠ ATTENTION

Afin de ne pas renverser le liquide des freins pendant le remplissage, il est conseillé de ne pas secouer le véhicule.

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

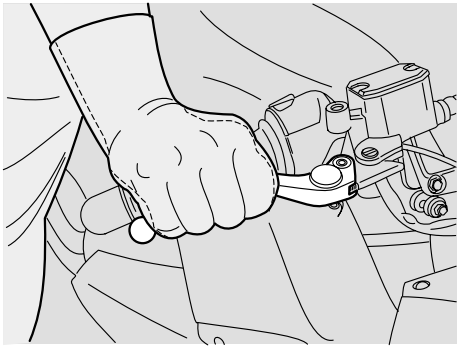
IMPORTANT Comme référence pour obtenir le niveau "**MAX**", il faut remplir jusqu'à couvrir complètement le hublot (6), en maintenant le bord du réservoir de liquide des freins parallèle au sol.

◆ Remplir le réservoir (7) avec du liquide des freins, voir page 109 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à atteindre le niveau correct.

⚠ ATTENTION

Pendant le remplissage ne pas dépasser le niveau "MAX".
Le remplissage jusqu'au niveau "MAX" ne doit être effectué qu'avec des plaquettes neuves.

Il est recommandé de ne pas remplir jusqu'au niveau "MAX", ayant des plaquettes usées, car on causera la sortie du liquide en cas de remplacement des plaquettes de frein.

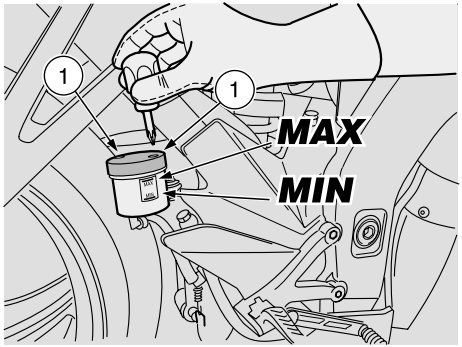


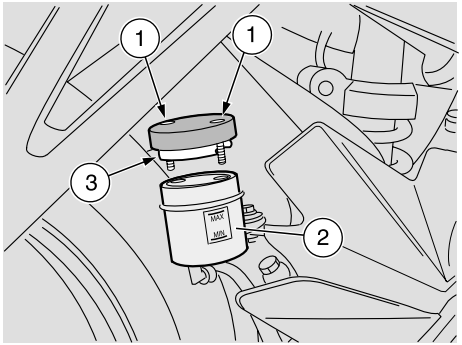
◆ Repositionner correctement le joint (5) dans son logement.
◆ Repositionner correctement le couvercle de guidage (4).
◆ Remettre le couvercle (3).
◆ Visser et serrer la vis (2).
◆ Tourner le guidon complètement vers la droite.
◆ Visser et serrer la vis (1).

⚠ DANGER

Contrôler l'efficacité de freinage.

Dans le cas d'une course excessive du levier de frein ou d'une perte d'efficacité du système de freinage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia car il pourrait être nécessaire d'effectuer la purge de l'air du système.





FREIN ARRIERE

CONTROLE

- Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- Vérifier que le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère "**MIN**".

MIN= niveau minimum
MAX= niveau maximum.

Si le liquide n'atteint pas au moins le repère "**MIN**":

⚠ ATTENTION

Le niveau du liquide diminue progressivement avec l'usure des plaquettes.

- Vérifier l'usure des plaquettes des freins, page 84 (VERIFICATION DE L'USURE DES PLAQUETTES) et du disque.

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, effectuer la mise à niveau.

REMPLISSAGE

Lire attentivement page 30 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations).

⚠ ATTENTION

Risque de sortie du liquide des freins. Ne pas actionner le levier de frein avec les vis (1) desserrées ou, en particulier, avec le couvercle du réservoir de liquide des freins ôté.

⚠ DANGER

Eviter l'exposition prolongée du liquide des freins à l'air.
Le liquide des freins est hygroscopique et au contact de l'air il absorbe de l'humidité.
Laisser le réservoir de liquide de frein ouvert UNIQUEMENT pendant le temps nécessaire pour effectuer la mise à niveau.

- En utilisant un tournevis court à lame cruciforme, dévisser les deux vis (1) du réservoir de liquide des freins (2).
- Soulever et enlever le couvercle avec les vis (1) et joint (3).

⚠ ATTENTION

Pour ne pas renverser le liquide des freins pendant le remplissage, il est conseillé de maintenir le liquide du réservoir parallèle au bord du réservoir (en position horizontale).

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- Remplir le réservoir (2) avec du liquide des freins, voir page 109 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à atteindre le niveau correct compris entre les deux repères "MIN" et "MAX".

⚠ ATTENTION

Le remplissage jusqu'au niveau "MAX" ne doit être effectué qu'avec des plaquettes neuves. Il est recommandé de ne pas remplir jusqu'au niveau "MAX", ayant des plaquettes usées, car on causera la sortie du liquide en cas de remplacement des plaquettes de frein.

Contrôler l'efficacité de freinage.

Dans le cas d'une course excessive du levier de frein ou d'une perte d'efficacité du système de freinage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia car il pourrait être nécessaire d'effectuer la purge de l'air du système.

LIQUIDE DE LA COMMANDE D'EMBRAYAGE - recommandations

IMPORTANT Ce véhicule est équipé de commande d'embrayage du type hydraulique.

⚠ ATTENTION

De soudaines variations du jeu ou une résistance élastique sur le levier sont dues à des inconvénients dans le système hydraulique.
S'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia en cas de doutes sur le bon fonctionnement du système et si on n'est pas en mesure d'effectuer les normales opérations de contrôle.

⚠ ATTENTION

Contrôler que le tuyau n'est pas entortillé ou usé.
Faire attention à ce que de l'eau ou de la poussière n'entrent pas par mégarde à l'intérieur du circuit.

En cas d'intervention d'entretien sur le circuit hydraulique, il est conseillé d'employer des gants en latex.

Le liquide peut être cause d'irritations s'il entre en contact avec la peau ou les yeux.
Laver soigneusement les parties du corps ayant touché le liquide, puis s'adresser à un ophtalmologiste ou à un médecin si le liquide a touché les yeux.

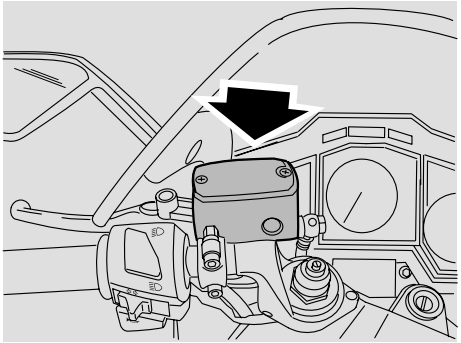
NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS L'ENVIRONNEMENT.

GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

Lorsqu'on utilise le liquide, faire attention à ne pas le renverser sur les parties en plastique et peintes car celles-là pourraient s'endommager.

Le liquide de la commande d'embrayage doit être vidangé tous les deux ans par un Concessionnaire Officiel aprilia.

Utiliser du liquide du type indiqué dans le tableau des lubrifiants, voir page 109 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).



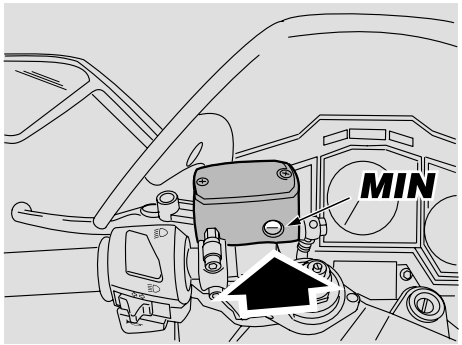
Le réservoir de liquide de la commande d'embrayage est situé sur le demi-guidon gauche, à proximité du raccord du levier de commande d'embrayage.

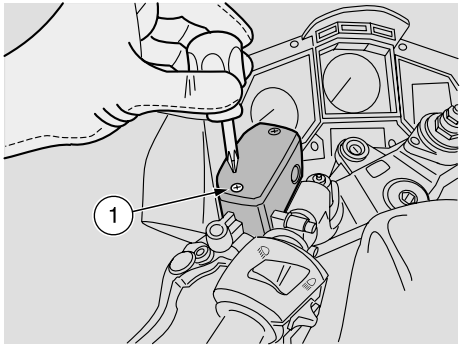
IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite agile.

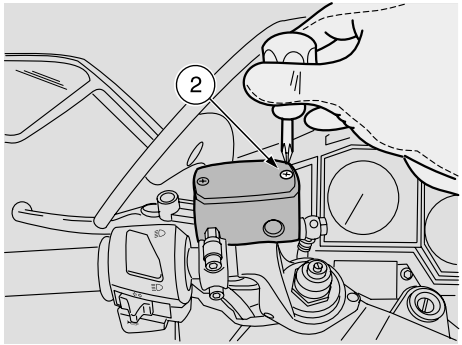
Avant le départ, contrôler le niveau du liquide dans le réservoir, voir page 36 (EMBRAYAGE); le faire vidanger tous les deux ans en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

⚠ DANGER

Ne pas utiliser le véhicule si l'on relève une fuite de liquide de l'installation de la commande d'embrayage.







EMBRAYAGE

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite agile.

Tous les 7500 km (4687 mi) faire contrôler l'état de l'embrayage en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

En cas de conduite agile:

tous les 3750 km (2343 mi) faire contrôler l'état de l'embrayage en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

IMPORTANT Le moteur est équipé d'un embrayage à commande hydraulique, assisté par le brevet exclusif PPC (Pneumatic Power Clutch) pour éviter le sautillement de la roue arrière.

CONTROLE

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- Tourner le guidon complètement vers la droite.
- Vérifier que le liquide contenu dans le réservoir dépasse le repère "**MIN**".

  MIN= niveau minimum

- Si le liquide n'atteint pas au moins le repère "**MIN**", effectuer la mise à niveau.

REMPLISSAGE

Lire attentivement page 35 (LIQUIDE DE LA COMMANDE D'EMBRAYAGE - recommandations).

⚠ ATTENTION

Risque de sortie du liquide. Ne pas actionner le levier de commande d'embrayage avec le bouchon du réservoir de liquide desserré ou enlevé.

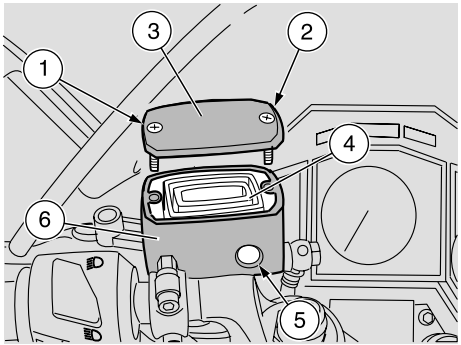
⚠ DANGER

Eviter l'exposition prolongée du liquide de la commande d'embrayage à l'air.
Le liquide de la commande d'embrayage est hygroscopique et au contact de l'air il absorbe de l'humidité.
Laisser le réservoir de liquide de la commande d'embrayage ouvert UNIQUEMENT pendant le temps nécessaire pour effectuer la mise à niveau.

⚠ ATTENTION

Positionner un chiffon sous le réservoir de liquide d'embrayage, comme protection d'éventuelles fuites de liquide.

- Tourner complètement le guidon à gauche.
- En utilisant un tournevis court à lame cruciforme, dévisser la vis (1).



⚠ ATTENTION

Ne pas dévisser la vis (2) avec le guidon tourné à gauche à cause d'une fuite de liquide.

- Tourner le guidon complètement vers la droite.
- Enlever la vis (2).

⚠ ATTENTION

Afin de ne pas renverser le liquide pendant le remplissage, il est conseillé de ne pas secouer le véhicule.

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- Soulever et enlever le couvercle (3) avec les vis (1) et (2).
- Enlever le joint (4).

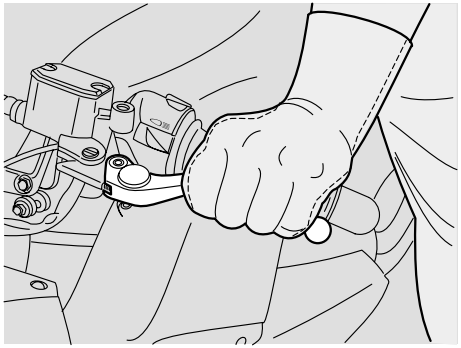
IMPORTANT Comme référence pour obtenir le niveau "**MAX**", il faut remplir jusqu'à couvrir complètement le hublot (5), en maintenant le bord du réservoir de liquide des commande embrayage parallèle au sol.

- Remplir le réservoir (6) avec du liquide des commande embrayage, voir page 109 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à atteindre le niveau correct.

⚠ ATTENTION

Pendant le remplissage ne pas dépasser le niveau "MAX".

- Repositionner correctement le joint (4) dans son logement.
- Remettre le couvercle (3).
- Visser et serrer la vis (2).
- Tourner complètement le guidon à gauche.
- Visser et serrer la vis (1).



⚠ DANGER

Contrôler l'efficacité de l'embrayage.

En cas d'une course excessive du levier de commande d'embrayage ou d'une fuite d'efficacité de l'installation de l'embrayage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia car la purge d'air de l'installation pourrait être nécessaire.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser le véhicule si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur au niveau minimum (LOW).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite agile.

Contrôler, avant de partir, le niveau de liquide de refroidissement, voir page 39 (CONTROLE ET REMPLISSAGE); le faire remplacer tous les deux ans en s'adressant à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

⚠ DANGER

Le liquide de refroidissement est nocif si avalé; son contact avec la peau ou les yeux pourrait causer des irritations.

Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer longtemps et abondamment à l'eau et consulter un médecin. S'il est avalé, essayer de vomir, se rincer la bouche et la gorge avec de l'eau abondante et consulter immédiatement un médecin.

GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS L'ENVIRONNEMENT.

Faire attention de ne pas verser le liquide de refroidissement sur les parties bruyantes du moteur; il pourrait s'incendier en émettant des flammes invisibles.

En cas d'intervention d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.

⚠ ATTENTION

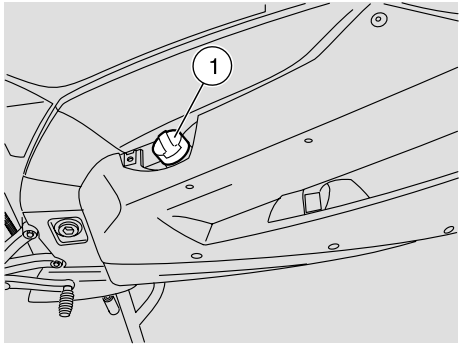
Pour vidanger le liquide s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.

La solution de liquide de refroidissement est composée par 50% d'eau et 50% d'antigel.

Ce mélange est idéal pour la plupart des températures de fonctionnement et garantit une bonne protection contre la corrosion.

Il est préférable de garder le même mélange durant la saison chaude, ceci permettant de réduire les pertes par évaporation et d'éviter les rajouts fréquents.

De cette manière diminuent les dépôts de sels minéraux, déposés dans les radiateurs de l'eau évaporée et l'efficacité du système de refroidissement reste intègrale.

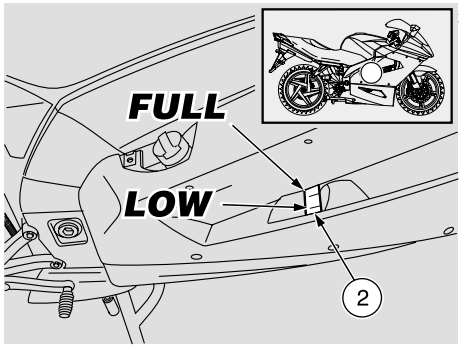


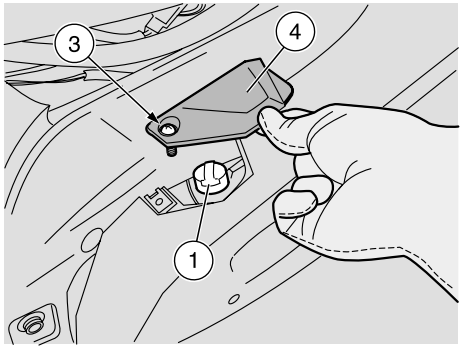
Au cas où la température externe serait inférieure à zéro dégrés centigrades, il faut contrôler fréquemment le circuit de refroidissement en ajoutant, si nécessaire, une concentration majeure d'antigel (jusqu'à un maximum de 60%).

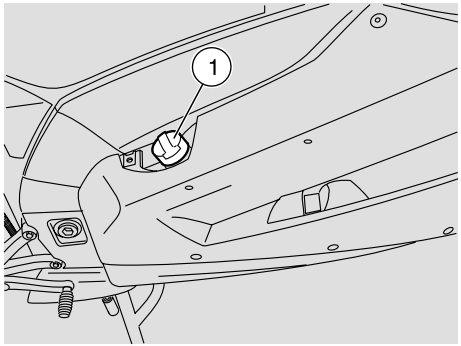
Pour la solution de refroidissement, employer de l'eau déminéralisée afin de ne pas endommager le moteur.

⚠ DANGER

Il est recommandé de ne pas enlever le bouchon du vase d'expansion (1) quand le moteur est chaud car le liquide de refroidissement est sous pression et sa température est très élevée.
Au contact avec la peau ou les vêtements, ce liquide peut causer de graves brûlures et/ou dommages.







CONTROLE ET REMPLISSAGE

⚠ DANGER

Avec le moteur froid, effectuer les opérations de contrôle et remplissage du liquide de refroidissement.

- Arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse.
- Tenir le véhicule en position verticale avec les roues posées au sol.
- S'assurer (à travers la fente appropriée sur le carénage droit) que le niveau de liquide contenu dans le vase d'expansion (2) est compris entre les repères "**FULL**" et "**LOW**".

  FULL= niveau maximum
  LOW = niveau minimum

Dans le cas contraire:

- Dévisser et enlever la vis (3).
- Enlever le couvercle (4).
- Dévisser et ôter le bouchon de remplissage (1).

⚠ DANGER

Le liquide de refroidissement est nocif si avalé; son contact avec la peau ou les yeux pourrait causer des irritations.
Ne pas introduire de doigts ou d'autres objets pour vérifier la présence de liquide de refroidissement.

⚠ ATTENTION

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.

Si l'on utilise un entonnoir ou un moyen différent, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- Remplir avec du liquide de refroidissement, voir page 109 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS), jusqu'à ce que le niveau de liquide atteigne approximativement le niveau "**FULL**". Ne pas dépasser ce niveau, autrement une fuite du liquide se vérifiera durant le fonctionnement du moteur.
- Insérer de nouveau le bouchon de remplissage (1).

⚠ ATTENTION

En cas de consommation excessive de liquide de refroidissement et au cas où le vase d'expansion resterait vide, contrôler qu'il n'y a pas de fuites dans le circuit. Pour la réparation, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.

PNEUS

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à air (tubeless).

IMPORTANT Effectuer les opérations d'entretien à intervalles réduits de moitié si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses, des parcours accidentés ou en cas de conduite agile.

⚠ DANGER

Contrôler la pression de gonflage à température ambiante tous les quinze jours.

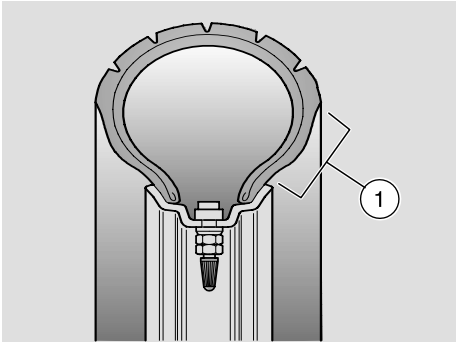
Contrôler , tous les 1000 premiers km (625 mi) l'état des pneus et la pression de gonflage des ceux-ci à température ambiante, voir page 105 (DONNEES TECHNIQUES).

⚠ DANGER

Vérifier périodiquement la pression de gonflage des pneus à température ambiante, voir page 105 (DONNEES TECHNIQUES).

Si les pneus sont chauds, la mesure ne sera pas correcte.
Mesurer la pression surtout avant et après un long voyage.

Si la pression de gonflage est trop importante, les aspérités du terrain ne sont pas amorties et sont donc transmises au guidon, ce qui compromet le confort de conduite et réduit également la tenue de route dans les virages.



Si, au contraire, la pression de gonflage est trop basse, les flancs des pneus (1) travaillent davantage, ce qui pourrait provoquer le glissement du pneu sur la jante ou même son décollement, ce qui signifierait la perte de contrôle du véhicule.

De plus, en cas de brusques coups de frein, les pneus pourraient sortir des jantes.

Enfin, dans les virages, le véhicule pourrait faire une embardée.

⚠ DANGER

Contrôler la bande de roulement et l'usure car des pneus en mauvais état compromettent la manœuvrabilité du véhicule.

Certaines typologies de pneus, homologués pour ce véhicule, sont munis d'indicateurs d'usure.

Il existe de différents types d'indicateurs d'usure. Se renseigner auprès de son revendeur pour les modalités de vérification d'usure.
Vérifier, visuellement, l'usure des pneus, s'ils sont usés les faire remplacer.

Faire remplacer le pneu s'il est usé ou si un trou éventuel dans la zone de la bande de roulement a des dimensions supérieures à 5 mm.

Après avoir fait réparer un pneu, faire exécuter l'équilibrage des roues.

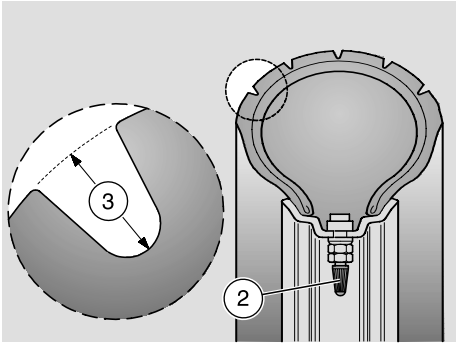
⚠ DANGER

Les pneus doivent être remplacés par d'autres du type et du modèle indiqués par le constructeur, voir page 105 (DONNEES TECHNIQUES); l'utilisation de pneus différents des pneus indiqués influence de manière négative la conduite du véhicule.

Ne pas installer de pneus du type à chambre à air sur des jantes pour pneus tubeless, et vice versa.

Contrôler que les valves de gonflage (2) sont toujours munies de leurs bouchons afin d'éviter tout dégonflement subit des pneus.

Les opérations de remplacement, de réparation, d'entretien et d'équilibrage sont très importantes et requièrent donc pour leur exécution des outils appropriés et l'intervention du personnel spécialisé.



⚠ DANGER

Pour cette raison, nous vous conseillons de vous adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia ou à un spécialiste des pneus pour ces opérations.

Si les pneus sont neufs, ils peuvent être recouverts d'une patine glissante: il faut donc rouler avec prudence pendant les premiers kilomètres. Ne pas graisser les pneus avec des liquides inadéquats. Si les pneus sont vieux, même s'ils ne sont pas complètement usés, ils peuvent se durcir et ne pas garantir la tenue sur la route.

En ce cas, remplacer les pneus.

LIMITE MINIMUM DE PROFONDEUR DE LA BANDE DE ROULEMENT (3):

avant et arrière 2 mm et de toute façon non inférieure à la limite indiquée par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé.

HUILE DU MOTEUR

⚠ DANGER

L'huile du moteur peut causer de graves dommages à la peau si elle est manipulée longuement et quotidiennement.

Il est conseillé de se laver soigneusement les mains après l'avoir manipulée.

GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

NE PAS DISPERSER L'HUILE USAGEE DANS L'ENVIRONNEMENT.

Il est conseillé de la porter dans un récipient hermétiquement fermé à la station de service auprès de laquelle vous achetez habituellement votre huile ou auprès d'un centre pour la récolte des huiles.

En cas d'intervention d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.

⚠ ATTENTION

Si le témoin LED de la pression d'huile du moteur "🛢" s'allume durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que la pression d'huile du moteur dans le circuit est insuffisante.

Dans ce cas, vérifier le niveau d'huile du moteur, voir page 63 (VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR ET MISE A NIVEAU); si ceci n'est pas correct, arrêter immédiatement le moteur et s'adresser au Concessionnaire Officiel aprilia.

⚠ ATTENTION

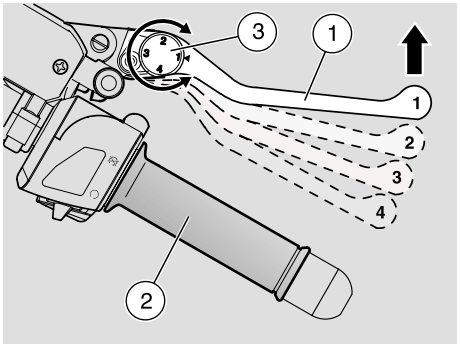
Agir avec précaution.
Ne pas répandre d'huile!
Avoir soin de ne pas salir aucun composant, la zone où l'on travaille et l'espace environnant. Nettoyer soigneusement toute trace éventuelle d'huile.

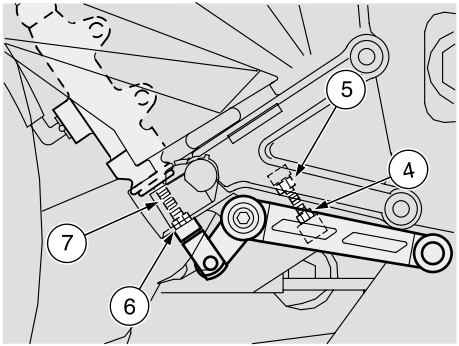
En cas de fuites ou de mauvais fonctionnements, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.

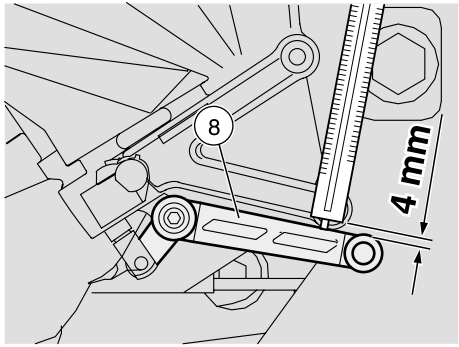
Contrôler périodiquement le niveau d'huile du moteur, voir page 63 (VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR ET MISE A NIVEAU).

Pour la vidange d'huile du moteur, voir page 60 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE) et page 64 (VIDANGE D'HUILE DU MOTEUR ET REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE DU MOTEUR).

IMPORTANT Employer des huiles de bonne qualité, ayant un degré de 15W – 50, voir page 109 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS).







REGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DE FREIN AVANT ET DU LEVIER DE COMMANDE D'EMBRAYAGE

Il est possible de régler la distance entre l'extrémité du levier (1) et la poignée (2), en tournant le dispositif de réglage (3).

Les positions "**1**" et "**4**" correspondent à une distance approximative, entre l'extrémité du levier et la poignée, respectivement de 105 et 85 mm.

Les positions "**2**" et "**3**" correspondent à des distances intermédiaires.

◆ ★Pousser en avant le levier de commande (1) et tourner le dispositif de réglage (3) jusqu'à porter le numéro souhaité au niveau de la flèche de repère.

REGLAGE DU JEU DU LEVIER DE COMMANDE DE FREIN ARRIERE

Le levier de commande de frein est positionné ergonomiquement en phase d'assemblage du véhicule.
Si nécessaire, il est possible de régler le jeu du levier de commande de frein:

◆ Desserrer le contre-écrou (4).
◆ Visser complètement le dispositif de réglage du frein (5).
◆ Visser à fond le contre-écrou (6) sur la barre de commande de la pompe (7).
◆ Visser complètement la barre de commande de la pompe (7), la dévisser donc de 3-4 tours.
◆ Dévisser le dispositif de réglage du frein (5) jusqu'à ce que la pédale de frein se positionne à la hauteur souhaitée.
◆ Bloquer le dispositif de réglage du frein (5) à l'aide du contre-écrou (4).
◆ Dévisser la barre de commande de la pompe (7) et la porter en contact avec le piston de la pompe.
◆ Visser de nouveau la barre pour garantir un jeu minimum de **0,5 – 1** mm ente la barre de commande de la pompe (7) et le piston de la pompe.

⚠ ATTENTION

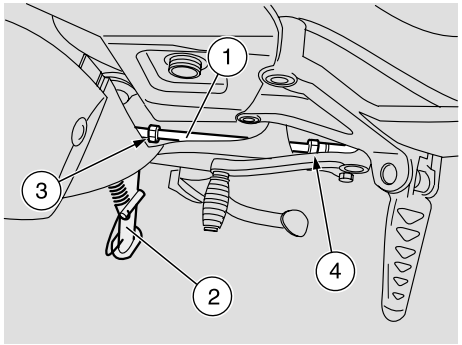
S'assurer de la présence de course à vide du levier (8), pour éviter que le frein reste actionné en causant une usure prématurée des éléments de freinage.

Course à vide du levier (8): 4 mm (mesurée à l'extrémité du levier).

◆ Bloquer la barre de commande de la pompe (7) au moyen du contre-écrou (6).

⚠ ATTENTION

Après le réglage, contrôler que la roue tourne librement quand on relâche le frein.
Contrôler l'efficacité de freinage.
En cas de nécessité, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.



REGLAGE DU LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE

Il est possible de régler la position du levier de changement de vitesse, en agissant sur la tige de renvoi (1) de la manière suivante:

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 56 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- Abaisser la béquille latérale (2) pour faciliter les opérations.
- Desserrer les écrous (3) et (4).
- Pivoter la tige de renvoi et régler la hauteur du levier de changement de vitesse.
- Serrer desserrer les écrous (3) et (4).

VERSION AVEC ALLUMAGE AUTOMATIQUE DES FEUX ASD

Il est possible de reconnaître un véhicule équipé de ce dispositif parce que, lorsqu'on positionne le contacteur principal sur "○", les feux s'actionnent automatiquement.

Pour cette raison l'interrupteur des feux n'est pas présent.

L'extinction des feux est subordonnée au positionnement du contacteur principal sur "⊠".

Avant le démarrage contrôler que le commutateur des feux est positionné sur "≡D" (feu avant de croisement).

SILENCIEUX CATALYSEUR

⚠ DANGER

Eviter de garer le véhicule de version catalytique près de broussailles sèches ou dans des endroits accessibles aux enfants car le silencieux catalyseur atteint, pendant l'usage, des températures très élevées; faire donc extrêmement attention et éviter tout contact avant son refroidissement complet.

Le véhicule catalytique est équipé d'un silencieux avec catalyseur métallique du type "bivalent au platine-rhodium".

Ce dispositif consent l'oxydation du CO (oxyde de carbone) et des HC (hydrocarbures non brûlés) présents dans les gaz d'échappement et les transforme respectivement en anhydride carbonique et en vapeur d'eau.

⚠ ATTENTION

L'essence avec plomb détruit les pots d'échappement catalytiques! Ne pas en utiliser.

POT/SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT

⚠ DANGER

Il est interdit d'altérer le système de contrôle des bruits.

On prévient le propriétaire du véhicule que la loi peut interdir ce qui suit:

– la dépose et tout acte qui puisse rendre inopérant, de la part de n'importe qui, si ce n'est pour des interventions d'entretien, de réparation ou de remplacement, tout dispositif ou élément constitutif faisant partie d'un nouveau véhicule, dans le but de contrôler l'émission de bruits avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acheteur final ou pendant son utilisation;
– et l'emploi du véhicule après que ce dispositif ou élément constitutif a été déposé ou rendu inopérant.

Contrôler le pot/silencieux d'échappement et les tuyaux du silencieux, en s'assurant qu'il n'y a pas de marques de rouille ou de trous et que le système d'échappement fonctionne correctement.

Si le bruit produit par le système d'échappement augmente, contacter immédiatement un Concessionnaire Officiel **aprilia**.